



Government of
Canada

Gouvernement du
Canada

**Preliminary
Financial
Statements**

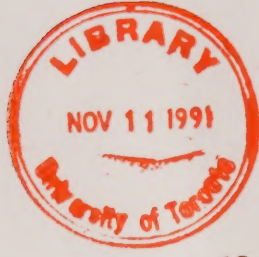
**États
financiers
préliminaires**

For The Year Ended
March 31, 1991

pour l'exercice clos
le 31 mars 1991

The Honourable Paul Dick
Receiver General for Canada

L'honorable Paul Dick
Receveur général du Canada



3 1761 11554296 1

Govt Rebn



Any inquiries should be directed to the:

Chief
Central Accounts Analysis Section
Central and Public Accounts Branch
Government Operational Services
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada.
K1A 0S5

Telephone: (819) 956-1880

Toute demande de renseignements devrait
être faite à la personne suivante:

Chef
Section de l'analyse des comptes centraux
Direction des comptes publics et centraux
Services opérationnels au gouvernement
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada.
K1A 0S5

Téléphone : (819) 956-1880

TABLE OF CONTENTS

	<u>PAGE</u>
Preface	1
Table I - Summary Statement of Transactions	3
Table II - Detailed Statement of Transactions	4
Table III - Statement of Accumulated Deficit	7
Table IV - Statement of Assets and Liabilities	8
Table V - Statement of Budgetary Expenditure by Department	10
Notes to the Preliminary Financial Statements of the Government of Canada	21

NOTE

These financial statements are unaudited and are generally prepared on an accrual basis of accounting; a notable exception is that tax revenues are reported on a cash basis. Furthermore, fixed assets are charged to budgetary expenditure at the time of acquisition or construction. The information included in these financial statements is based on the Government's best estimates and judgement, with due consideration given to materiality.

The Preliminary Financial Statements of the Government of Canada for the year ended, March 31, 1991 include a Summary Statement of Transactions covering a period of time after the end of March during which adjustments within the accounts are made. These include the recording of accounts payable pursuant to Section 37 of the Financial Administration Act, accounts receivable, the recording of cash in transit and the consolidation of Crown corporations. If required, other adjustments will be made and reflected in the final financial statements published in the Public Accounts.

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Préface	1
Tableau I - État sommaire des opérations	3
Tableau II - État détaillé des opérations	4
Tableau III - État du déficit accumulé	7
Tableau IV - État de l'actif et du passif	8
Tableau V - État des dépenses budgétaires par ministère	10
Notes se rapportant aux états financiers préliminaires du gouvernement du Canada	21

NOTE

Ces états financiers ne sont pas vérifiés et sont généralement préparés selon une comptabilité d'exercice; une exception notable, les recettes fiscales sont enregistrées selon une comptabilité de caisse. De plus, les actifs immobilisés sont imputés aux dépenses au moment de leur acquisition ou de leur construction. Les renseignements compris dans ces états financiers sont, tout en tenant compte de leur importance, fondés sur les meilleures prévisions et jugements du gouvernement.

Les états financiers préliminaires du gouvernement du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1991, contiennent un état sommaire des opérations portant sur une période de temps, consécutive à la fin de mars, durant laquelle des redressements aux comptes sont apportés. Parmi ceux-ci on retrouve l'enregistrement des créditeurs conformément à l'article 37 de la Loi sur la gestion des finances publiques, des comptes débiteurs ainsi que l'enregistrement des fonds en transit et de la consolidation de sociétés d'État. Si nécessaire, d'autres redressements seront effectués et reflétés dans les états financiers finals publiés dans les Comptes publics.



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115542961>

PREFACE TO THE
PRELIMINARY
FINANCIAL STATEMENTS
OF THE GOVERNMENT OF CANADA

The fundamental purpose of the Preliminary Financial Statements is to provide information to interested users of data on the Government's financial operations, and to facilitate an understanding and evaluation of the full nature and extent of the financial affairs and resources for which the Government is responsible.

The two basic concepts underlying the Government's accounting system are found in the Constitution Acts: first, the concept of the Consolidated Revenue Fund, which states that all duties and revenues received, other than those reserved to the provinces, "shall form One Consolidated Revenue Fund"; second, the concept that the balance of the Fund, after certain prior charges, "shall be appropriated by the Parliament of Canada".

The Preliminary Financial Statements consist of Summary and Detailed Statements of Transactions, a Statement of Accumulated Deficit, a Statement of Assets and Liabilities, a Statement of Budgetary Expenditure by Department and accompanying notes. The Statements of Transactions show the extent to which cash going out from the Government exceeded cash coming in (financial requirements), and the resulting net new borrowing. In the Summary and Detailed Statements of Transactions, the financial transactions are classified into the following categories:

- The first category, budgetary, consists of all the transactions with outside parties which enter into the calculation of the annual deficit or surplus of the Government, that is, tax revenue and non-tax revenue, together with the expenditures.
- The second category, non-budgetary, consists of transactions in loans, investments and advances, in liabilities for the administration of certain public money received or collected for special purposes, and in other liabilities, other than those related to foreign exchange and unmatured debt.
- The third category, foreign exchange, reflects transactions in international reserves held in the Exchange Fund Account (the principal objective of which is to aid in the control and protection of the external value of the Canadian dollar) together with an accounting of the net position of the Government with respect to the International Monetary Fund. Foreign exchange transactions include unmatured debt payable in foreign currencies.
- The fourth category, unmatured debt, represents the extent to which financial requirements have been met through the increase in unmatured debt, that is, the net change in amounts owing for marketable bonds, Canada savings bonds, special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund and Treasury bills. Unmatured debt transactions exclude unmatured debt payable in foreign currencies.

The Statement of Accumulated Deficit reflects the net accumulation of annual deficits and surpluses since Confederation.

The Statement of Assets and Liabilities measures the Government's cash balances and investments, together with amounts owing to and by the Government at the end of the year. The statement differs in some ways from the conventional balance sheet of the private sector. Fixed assets, having been accounted for as expenditures, are reported at the nominal value of \$1, and tax revenues not yet received are not recorded as assets. It should be noted, therefore, that the difference between total financial assets and total liabilities is simply the aggregate of annual deficits and surpluses determined in accordance with the accounting policies of the Government.

The fifth statement gives a more detailed accounting of budgetary expenditure transactions by department. Total net expenditure reported on the Detailed Statement of Transactions differs from the total expenditure by department. The difference represents transactions of certain specified purpose accounts, the provision for valuation which is not applied to each appropriation, the budgetary transactions internal to the Government and the consolidation of Crown corporations.

PRÉFACE AUX
ÉTATS FINANCIERS
PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le but fondamental des états financiers préliminaires est de fournir des renseignements aux utilisateurs intéressés aux opérations financières du gouvernement et de faciliter une compréhension et une évaluation de la nature et de toute l'étendue des affaires financières et des ressources pour lesquelles le gouvernement est responsable.

Les deux notions de base sur lesquelles est fondé le système comptable du gouvernement se trouvent dans les Lois constitutionnelles. Premièrement, la notion du Trésor qui déclare que tous les droits et recettes, autres que ceux qui sont réservés aux provinces, "formeront un fonds consolidé de revenu", deuxièmement, la notion suivant laquelle le solde du Trésor, après certaines imputations préalables, "sera approprié par le Parlement du Canada".

Les états financiers préliminaires comprennent les états sommaires et détaillés des opérations, l'état du déficit accumulé, l'état de l'actif et du passif, l'état des dépenses budgétaires par ministère et les notes afférentes. Les états des opérations indiquent l'excédent des sorties sur les entrées de fonds (besoins financiers), et le résultat des nouveaux emprunts. Les opérations financières sont classées sous les catégories suivantes :

- La première catégorie, les opérations budgétaires, englobe toutes les opérations avec les tiers qui entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel du gouvernement, comme les recettes fiscales et non fiscales, de même que les dépenses.
- La deuxième catégorie, les opérations non budgétaires, comprend les opérations touchant les prêts, dotations en capital et avances, celles des éléments de passif reliés à l'administration de certains deniers publics encaissés ou perçus à des fins déterminées, et celles d'autres éléments de passif, autres que ceux reliés aux opérations de change et à la dette non échue.
- La troisième catégorie, les opérations de change, reflète les opérations dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes (le but principal est d'aider à contrôler et à protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire canadienne) de même qu'une comptabilité de la situation nette du gouvernement en ce qui concerne le Fonds monétaire international. Les opérations de change comprennent la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La quatrième catégorie, les opérations de la dette non échue, indique dans quelle mesure les besoins financiers ont été satisfaits par rapport à l'augmentation de la dette non échue laquelle représente le changement net dans les montants dus relatifs aux obligations négociables, aux obligations d'épargne du Canada, aux obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada et aux bons du Trésor. Les opérations de la dette non échue ne comprennent pas la dette non échue à payer en devises étrangères.

L'état du déficit accumulé, reflète le résultat net de l'accumulation des déficits et des excédents annuels d'opérations depuis la Confédération.

L'état financier de l'actif et du passif montre les soldes de caisse et les investissements du gouvernement, ainsi que les montants dus au ou par le gouvernement à la fin de l'exercice. Cet état diffère d'une certaine façon du bilan conventionnel propre au secteur privé. Les immobilisations, lesquelles ont été comptabilisées comme dépenses, sont enregistrées à la valeur nominale de \$1, et les recettes fiscales non encore perçues ne sont pas enregistrées à titre d'éléments d'actif. Il est à noter, par conséquent, que la différence entre le total de l'actif financier et le total du passif représente simplement l'ensemble des déficits et excédents annuels déterminés selon les conventions comptables du gouvernement.

Le cinquième état fournit une comptabilité plus détaillée des opérations des dépenses budgétaires par ministère. Le total des dépenses nettes présenté à l'état détaillé des opérations est différent du total des dépenses par ministère. La différence représente les opérations de certains comptes à fins déterminées, la provision pour évaluation qui n'est pas appliquée à chaque crédit, les opérations budgétaires internes du gouvernement et la consolidation de sociétés d'État.

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE I - SUMMARY STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU I - ÉTAT SOMMAIRE DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		SUPPL. PERIOD-PÉRIODE SUPPL.		YEAR TO DATE-À CE JOUR	
		1991	1990	1990-91	1989-90
I. BUDGETARY TRANSACTIONS	I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES				
Revenue	Recettes	24	750	119,353	113,707
Program spending	Dépenses de programmes	-3,216	-5,748	-107,434	-103,883
Operating balance	Solde de fonctionnement	-3,192	-4,998	11,919	9,824
Public debt charges	Frais de la dette publique	138	-53	-42,537	-38,820
Deficit	Déficit	-3,054	-5,051	-30,618	-28,996
II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS	II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES				
Loans, investments and advances	Prêts, dotations en capital et avances	365	373	430	1,050
Specified purpose accounts	Comptes à fins déterminées	-1,490	816	4,917	6,418
Other transactions	Autres opérations	4,107	3,725	733	998
Net source	Provenance nette	2,982	4,914	6,080	8,466
Financial requirements (excluding foreign exchange transactions)	Besoins financiers (opérations de change non comprises)	-72	-137	-24,538	-20,530
III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS	III. OPÉRATIONS DE CHANGE	5	23	-4,895	-697
Total financial requirements	Total des besoins financiers	-67	-114	-29,433	-21,227
IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS	IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE	-33	90	30,490	20,906
Change in cash increase/decrease (-)	Variation de la caisse augmentation/diminution (-)	-100	-24	1,057	-321
V. CASH BALANCE AT END OF YEAR	V. CAISSE EN FIN D'EXERCICE			2,569	1,512

Source/requirements (-)

The accompanying tables and notes are an integral
part of this statement.

Provenance/besoin (-)

Les tableaux et les notes complémentaires font
partie intégrante de cet état.

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS

(in millions of dollars - en millions de dollars)
SUPPL. PERIOD-PÉRIODE SUPPL. YEAR TO DATE-À CE JOUR
1991 1990 1990-91 1989-90

I. BUDGETARY TRANSACTIONS

I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES

RevenueRecettes

Tax revenue -	Recettes fiscales -				
Income tax -	Impôt sur le revenu -				
Personal	Particuliers	-1,940	-398	57,601	51,895
Corporation	Sociétés	682	464	11,726	13,021
Unemployment Insurance	Cotisations d'assurance-				
contributions	chômage	-18	7	12,707	10,738
Non-resident	Non résidents	12	10	1,372	1,361
		-1,264	83	83,406	77,015
Excise taxes and duties -	Taxes et droits d'accise -				
Goods and Services	Taxes sur les produits				
tax	et services	415	...	2,574	...
Sales tax and Excise taxes	Taxes de vente et d'accise	91	442	19,568	23,568
Customs import	Droits de douane à				
duties	l'importation	29	30	4,001	4,587
		535	472	26,143	28,155
Other tax revenue	Autres recettes fiscales	32	30	279	226
Total tax revenue	Total des recettes fiscales	-697	585	109,828	105,396
Non-tax revenue -	Recettes non fiscales -				
Return on investments	Produits de placements	-204	19	6,807	5,850
Other non-tax revenue	Autres recettes non fiscales	925	146	2,718	2,461
Total non-tax revenue	Total des recettes non fiscales	721	165	9,525	8,311
TOTAL NET REVENUE	TOTAL DES RECETTES NETTES	24	750	119,353	113,707

ExpenditureDépenses

Program spending -	Dépenses de programmes -				
Transfer payments -	Paiements de transfert -				
To other levels of	A d'autres paliers				
government -	de gouvernement -				
Fiscal arrangements	Arrangements fiscaux	-488	208	8,280	8,857
Insurance and medical care	Assurance et services de				
services	soins médicaux .....	...	...	6,033	6,663
Canada Assistance	Régime d'assistance				
Plan	publique du Canada	-202	121	5,788	5,006
Education support	Aide à l'éducation .....	...	...	1,862	2,166
Other	Autres	431	698	3,610	3,372
		-259	1,027	25,573	26,064
To persons -	Aux particuliers -				
Old age security benefits,	Prestations de sécurité de la				
guaranteed income	vieillesse, suppléments de				
supplements and spouses'	revenu garanti et				
allowances	allocation au conjoint	4	5	17,131	16,154
Unemployment insurance	Prestations d'assurance-				
benefits	chômage	277	-156	14,665	11,694
Family allowance	Allocations familiales .....	...	...	2,736	2,653
Other	Autres	219	1,781	2,978	3,678
		500	1,630	37,510	34,179
Other transfer payments	Autres paiements de transfert ..	419	-617	8,712	9,069
Crown corporations expenditures	Dépenses sociétés d'État	1,298	605	5,948	5,075
Operating and capital	Dépenses de fonctionnement et				
expenditures -	en capital -				
National Defence	Défense nationale	938	1,202	12,122	11,450
All other departments and	Tous les autres ministères et				
agencies	organismes	320	1,901	17,569	18,046
		1,258	3,103	29,691	29,496
Total program spending	Total des dépenses de programmes ..	3,216	5,748	107,434	103,883
Public debt charges	Frais de la dette publique	-138	53	42,537	38,820
TOTAL NET EXPENDITURE	TOTAL DES DÉPENSES NETTES	3,078	5,801	149,971	142,703
DEFICIT	DÉFICIT	3,054	5,051	30,618	28,996

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Suite

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		SUPPL. PERIOD-PÉRIODE SUPPL.		YEAR TO DATE-À CE JOUR	
		1991	1990	1990-91	1989-90
II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS	II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES				
Source/requirement (-)	Provenance/besoin (-)				
<u>Loans, investments and advances</u>	<u>Prêts, dotations en capital et avances</u>				
Enterprise Crown corporations -	Sociétés d'État "entreprises" -				
Lending institutions -	Institutions de crédit -				
Canada Deposit Insurance Corporation	Société d'assurance-dépôts du Canada .....	...	125	150	320
Canada Mortgage and Housing Corporation	Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	...	...	194	201
Export Development Corporation	Société pour l'expansion des exportations .....	...	...	-16	-75
Farm Credit Corporation	Société du crédit agricole .....	...	...	-82	104
Federal Business Development Bank	Banque fédérale de développement .....	...	...	...	...
		...	125	246	550
All other enterprise Crown corporations -	Autres sociétés d'État "entreprises" -				
Canadian National Railway Company	Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	1	...	13	12
Petro-Canada	Petro-Canada .....	...	...	...	...
Other	Autres	-9	-17	-9	-2
		-8	-17	4	10
Allowance for valuation	Provision pour évaluation	100	100	100	100
Total enterprise Crown corporations	Total des sociétés d'État "entreprises"	92	208	350	660
Other loans, investments and advances -	Autres prêts, dotations en capital et avances -				
Provincial and territorial Governments	Administrations provinciales et territoriales	74	-135	86	-140
National governments including developing countries	Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement	5	-15	19	696
International organizations (subscriptions less notes payable)	Organismes internationaux (souscriptions moins effets à payer)	26	-5	-37	-70
Veteran's Land Act fund advances less allowance for conditional benefits	Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, non compris les provisions pour prestations conditionnelles	-2	-2	13	17
Joint and mixed enterprises	Entreprises mixtes et en coparticipation .....	...	35	...	362
Miscellaneous	Divers	70	209	-101	125
		173	87	-20	990
Allowance for valuation	Provision pour évaluation	100	78	100	-600
		273	165	80	390
Total loans, investments and advances	Total des prêts, dotations en capital et avances	365	373	430	1,050
<u>Specified purpose accounts</u>	<u>Comptes à fins déterminées</u>				
Canada Pension Plan Account	Compte du régime de pensions du Canada	-33	-19	497	423
Superannuation accounts	Comptes de pension de retraite	-2,025	...	5,210	6,385
Government Annuities Account	Compte des rentes sur l'État	58	62	-43	-42
Provincial tax collection agreements account	Compte des accords de perception fiscale avec les provinces	417	676	-813	-368
Deposit and trust accounts	Comptes de dépôt et de fiducie	125	98	-42	-65
Other	Autres	-32	-1	108	85
Total specified purpose accounts	Total des comptes à fins déterminées ..	-1,490	816	4,917	6,418

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Fin

(in millions of dollars - en millions de dollars)

		SUPPL. PERIOD-PÉRIODE SUPPL.		YEAR TO DATE-À CE JOUR	
		1991	1990	1990-91	1989-90
<u>Other transactions</u>	<u>Autres opérations</u>				
Accounts receivable	Débiteurs	-744	-20	-744	-20
Cash in transit	Fonds en transit	-1,778	-2,127	-161	-192
Interest and matured debt	Intérêts et dette échue	-590	-146	-245	-835
Accounts payable	Créditeurs	7,441	7,245	644	1,530
Outstanding cheques and warrants ..	Chèques et mandats en circulation ..	333	-1,272	1,476	177
Miscellaneous	Divers	-555	45	-237	338
Total other transactions	Total autres opérations	4,107	3,725	733	998
TOTAL NON-BUDGETARY TRANSACTIONS	TOTAL DES OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES	2,982	4,914	6,080	8,466
III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS	III. OPÉRATIONS DE CHANGE				
Source/requirement (-)	Provenance/besoin (-)				
International reserves held in the Exchange Fund Account	Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes	33	167	-3,673	2,029
International Monetary Fund - Subscriptions	Fonds monétaire international - Souscriptions	-103	45	-91	60
		-70	212	-3,764	2,089
Less: International Monetary Fund - Notes payable	Moins: Fonds monétaire international - Effets à payer	96	-39	-5	-126
Special Drawing Rights allocations	Allocations de Droits de tirage spéciaux	24	-16	23	-15
		120	-55	18	-141
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies	Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères	-45	-134	-1,149	-2,645
TOTAL FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS	TOTAL DES OPÉRATIONS DE CHANGE	5	23	-4,895	-697
IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS	IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE				
Source/requirement (-)	Provenance/besoin (-)				
Marketable bonds	Obligations négociables	-45	-144	15,294	10,689
Canada savings bonds	Obligations d'épargne du Canada	15	75	-6,485	-6,827
Special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund	Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada .....	...	...	420	67
Treasury bills	Bons du Trésor .....	...	...	20,600	15,850
Notes and loans	Effets et prêts .....	...	8	-163	-1,734
Canada bills	Bons du Canada .....	...	-10	-438	315
		-30	-71	29,228	18,360
Less: Government's holdings of unmatured debt	Moins: Dette non échue détenue par le gouvernement	-48	27	113	-99
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies	Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères	45	134	1,149	2,645
		-3	161	1,262	2,546
TOTAL UNMATURED DEBT TRANSACTIONS PAYABLE IN CANADIAN CURRENCY	TOTAL DES OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE À PAYER EN MONNAIE CANADIENNE	-33	90	30,490	20,906
V. CASH BALANCE AT END OF YEAR	V. CAISSE EN FIN D'EXERCICE				
In Canadian currency	En devise canadienne			2,459	1,370
In foreign currency	En devises étrangères			110	142
TOTAL CASH BALANCE	TOTAL DE LA CAISSE			2,569	1,512

The accompanying tables and notes are
an integral part of this statement.

Les tableaux et les notes complémentaires
font partie intégrante de cet état.

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE III - STATEMENT OF ACCUMULATED DEFICIT FOR
THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU III - ÉTAT DU DÉFICIT ACCUMULÉ POUR L'EXERCICE
CLOS LE 31 MARS 1991

		(in millions of dollars - en millions de dollars)	
		1991	1990
Accumulated deficit, beginning of year	Déficit accumulé au début de l'exercice	357,961	328,965
Deficit for the year	Déficit pour l'exercice	30,618	28,996
Accumulated deficit, end of year (see note 3)	Déficit accumulé à la fin de l'exercice (voir note 3)	388,579	357,961

The accompanying tables and notes are
an integral part of this statement.

Les tableaux et les notes complémentaires
font partie intégrante de cet état.

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE IV - STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT
MARCH 31, 1991

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU IV - ÉTAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF AU
31 MARS 1991

(in millions of dollars - en millions de dollars)

		1990-91	1989-90
FINANCIAL ASSETS	ACTIF FINANCIER		
LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES -	PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES -		
Enterprise Crown corporations -	Sociétés d'État "entreprises" -		
Lending institutions -	Institutions de crédit -		
Canada Deposit Insurance Corporation	Société d'assurance-dépôts du Canada	1,225	1,375
Canada Mortgage and Housing Corporation	Société canadienne d'hypothèques et de logement	8,509	8,703
Export Development Corporation	Société pour l'expansion des exportations	788	772
Farm Credit Corporation	Société du crédit agricole	3,450	3,368
Federal Business Development Bank	Banque fédérale de développement	294	294
		14,266	14,512
All other Enterprise Crown corporations -	Autres sociétés d'État "entreprises" -		
Canadian National Railway Company	Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	2,427	2,440
Petro-Canada	Petro-Canada	4,299	4,299
Other	Autres	735	726
		7,461	7,465
Less: Allowance for valuation	Moins: Provision pour évaluation	4,400	4,300
Total Enterprise Crown corporations	Total des sociétés d'État "entreprises"	17,327	17,677
Other loans, investments and advances -	Autres prêts, dotations en capital et avances -		
Provincial and territorial governments	Administrations provinciales et territoriales	937	1,023
National governments including developing countries	Gouvernements étrangers y compris les pays en voie de développement	3,476	3,495
International organizations	Organismes internationaux	4,898	4,666
Less: Notes payable	Moins: Effets à payer	2,077	1,882
		2,821	2,784
Veteran's Land Act Fund advances less allowance for conditional benefits	Avances à la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, non compris les provisions pour prestations conditionnelles	61	74
Joint and mixed enterprises	Entreprises mixtes et en coparticipation	162	162
Miscellaneous	Divers	1,771	1,670
		9,228	9,208
Less: Allowance for valuation	Moins: Provision pour évaluation	6,300	6,200
Total other loans, investments and advances	Total des autres prêts, dotations en capital et avances	2,928	3,008
TOTAL LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES	TOTAL DES PRÊTS, DOTATIONS EN CAPITAL ET AVANCES	20,255	20,685
FOREIGN EXCHANGE ACCOUNTS -	COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE -		
International reserves held in the Exchange Fund Account	Réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes	19,066	15,393
International Monetary Fund - Subscriptions	Fonds monétaire international - souscriptions	4,565	4,474
		23,631	19,867
Less: International Monetary Fund - Notes payable	Moins: Fonds monétaire international - Effets à payer	3,854	3,859
Special Drawing Rights allocations	Allocations de Droits de tirage spéciaux	1,209	1,186
		5,063	5,045
TOTAL FOREIGN EXCHANGE ACCOUNTS	TOTAL DES COMPTES D'OPÉRATIONS DE CHANGE	18,568	14,822
ACCOUNTS RECEIVABLE	DÉBITEURS	3,165	2,421
CASH IN TRANSIT	FONDS EN TRANSIT	2,196	2,035
CASH	CAISSE	2,569	1,512
TOTAL FINANCIAL ASSETS	TOTAL DE L'ACTIF FINANCIER	46,753	41,475
FIXED ASSETS (valued at \$1)	IMMOBILISATIONS (évaluées à \$1)	*	*
ACCUMULATED DEFICIT	DÉFICIT ACCUMULÉ	388,579	357,961
TOTAL	TOTAL	435,332	399,436

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE IV - STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT
MARCH 31, 1991 - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU IV - ÉTAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF AU
31 MARCH 1991 - Fin

(in millions of dollars - en millions de dollars)

		1990-91	1989-90
LIABILITIES	PASSIF		
SPECIFIED PURPOSE ACCOUNTS -	COMPTES À FINS DÉTERMINÉES -		
Canada Pension Plan Account	Compte du régime de pensions du Canada ...	41,120	39,445
Less: Securities held by the	Moins: Titres détenus par le fonds		
Canada Pension Plan	de placement du régime de		
Investment Fund	pensions du Canada	37,661	36,483
		3,459	2,962
Superannuation accounts	Comptes de pension de retraite	76,207	70,997
Government Annuities Account	Compte des rentes sur l'État	864	907
Deposit and trust accounts	Comptes de dépôt et de fiducie	1,114	1,156
Provincial tax collection	Compte des accords de perception		
agreements account	fiscale avec les provinces	585	1,398
Other	Autres	1,028	920
TOTAL SPECIFIED PURPOSE ACCOUNTS ...	TOTAL DES COMPTES À FINS DÉTERMINÉES	83,257	78,340
OTHER LIABILITIES -	AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF -		
Interest and matured debt	Intérêts et dette échue	10,345	10,317
Less: Unamortized discount on Canada	Moins: Escompte non amorti des bons		
and Treasury bills	du Canada et du Trésor	4,302	4,029
		6,043	6,288
Accounts payable	Créditeurs	10,286	9,642
Outstanding cheques and warrants	Chèques et mandats en circulation	4,022	2,546
Allowance for employee	Provision pour prestations aux		
benefits	employés	3,950	4,200
Allowance for borrowings of agent	Provision pour emprunts des sociétés		
Enterprise Crown corporations	mandataires de l'État "entreprises"		
expected to be repaid by	à être probablement remboursés		
the Government -	par le gouvernement -		
Borrowings of agent Enterprise	Emprunts des sociétés mandataires		
Crown corporations	de l'État "entreprises"	18,595	16,708
Less: Borrowings expected to be	Moins: Emprunts à être probablement		
repaid by these Enterprise	remboursés par ces sociétés		
Crown corporations	d'État "entreprises"	15,045	13,158
		3,550	3,550
Miscellaneous	Divers	321	308
TOTAL OTHER LIABILITIES	TOTAL DES AUTRES ÉLÉMENTS DE PASSIF .	28,172	26,534
UNMATURED DEBT -	DETTE NON ÉCHUE -		
Payable in Canadian currency -	À payer en monnaie canadienne -		
Marketable bonds	Obligations négociables	143,600	127,682
Canada savings bonds	Obligations d'épargne du Canada	34,444	40,929
Special non-marketable bonds	Obligations spéciales non négociables		
issued to the Canada	détenues par le Fonds de placement		
Pension Plan Investment Fund	du régime de pensions du Canada	3,492	3,072
Treasury bills	Bons du Trésor	139,150	118,550
		320,686	290,233
Less: Government's holdings	Moins: Dette non échue détenue		
of unmatured debt	par le gouvernement	1,309	1,346
		319,377	288,887
Payable in foreign currencies -	À payer en devises étrangères -		
Marketable bonds	Obligations négociables	3,504	4,128
Notes and loans	Effets et prêts	14	177
Canada bills	Bons du Canada	1,008	1,446
		4,526	5,751
Less: Government's holdings of	Moins: Dette non échue détenue		
unmatured debt	par le gouvernement .....	...	76
		4,526	5,675
TOTAL UNMATURED DEBT	TOTAL DE LA DETTE NON ÉCHUE	323,903	294,562
TOTAL	TOTAL	435,332	399,436

The accompanying tables and notes are
an integral part of this statement.

Les tableaux et les notes complémentaires
font partie intégrante de cet état.

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Agriculture —	Agriculture —		
Department —	Ministère —		
Management and Administration	Gestion et administration	68	64
Agri-Food —	Agro-alimentaire —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	684	588
Capital expenditures	Dépenses en capital	79	78
Grants and contributions	Subventions et contributions	952	483
Payments to producers under the	Paiements aux producteurs en vertu de la Loi		
Agricultural Stabilization Act	sur la stabilisation des prix agricoles	79	130
Contributions to the provinces under	Contributions aux provinces en vertu		
the Crop Insurance Act	de la Loi sur l'assurance-récolte	220	51
Loan guarantees under	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les		
the Farm Improvement and	prêts destinés aux améliorations agricoles		
Marketing Cooperatives	et à la commercialisation selon la		
Loans Act	formule coopérative	6	6
Interest payments and guarantees under the	Paiements d'intérêts et garanties en vertu de		
Advance Payments for Crops Act	la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	1	5
Grants to agencies established	Subventions aux offices établis conformément		
under the Farm Products	à la Loi sur les offices de		
Marketing Agencies Act	commercialisation des produits de ferme ....	...	...
Racetrack Supervision	Fonds renouvelable de la surveillance		
Revolving Fund	des hippodromes	1	-1
Grains and Oilseeds —	Céréales et oléagineux —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	16	20
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	51	48
Grants and contributions	Subventions et contributions	105	773
Payments in connection with the Prairie	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements		
Grain Advance Payments Act	anticipés pour le grain des Prairies .....	...	22
Payments in connection with the	Paiements relatifs à la Loi de stabilisation		
Western Grain Stabilization Act	concernant le grain de l'Ouest	191	234
		2,453	2,501
Canadian Dairy Commission	Commission canadienne du lait	4	4
Canadian Livestock Feed Board —	Office canadien des provendes —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	2	1
Contributions	Contributions	16	17
		18	18
		2,475	2,523
Atlantic Canada Opportunities	Agence de promotion économique du		
Agency —	Canada atlantique —		
Department —	Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	40	39
Grants and contributions	Subventions et contributions	221	272
Liabilities in Atlantic Canada	Obligations contractées dans la région de		
under the Small Businesses	l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts		
Loans Act	aux petites entreprises	2	2
Liabilities under the	Obligations en vertu du programme		
Atlantic Enterprise	d'assurance-prêt aux entreprises de la		
Loan Insurance	région de l'Atlantique	6	5
		269	318
Enterprise Cape Breton Corporation	Société d'expansion du Cap-Breton	11	7
		280	325

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Communications —	Communications —		
Department —	Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	181	156
Capital expenditures	Dépenses en capital	21	17
Grants and contributions	Subventions et contributions	107	88
Payments to the Canada Post Corporation	Versements à la Société canadienne des postes ..	55	55
Government Telecommunications	Fonds renouvelable de l'Agence des		
Agency Revolving Fund	télécommunications gouvernementales	*	-2
		364	314
Canada Council	Conseil des Arts du Canada	104	104
Canadian Broadcasting Corporation —	Société Radio-Canada —		
Payments for operating expenditures	Paielements pour les dépenses de fonctionnement ..	985	849
Payments for working capital	Paielements pour le fonds de roulement	4	4
Payments for capital expenditures	Paielements pour les dépenses en capital	89	128
		1,078	981
Canadian Film Development	Société de développement de l'industrie		
Corporation	cinématographique canadienne	145	146
Canadian Museum of Civilization	Musée canadien des civilisations	31	...
Canadian Museum of Nature	Musée canadien de la nature	15	...
Canadian Radio-television and	Conseil de la radiodiffusion et des		
Telecommunications Commission	télécommunications canadiennes	35	31
National Archives of Canada	Archives nationales du Canada	65	61
National Arts Centre Corporation	Société du Centre national des Arts	20	18
National Film Board —	Office national du film —		
National Film Board Revolving	Fonds renouvelable de l'Office national		
Fund - Operating loss	du film — Déficit de fonctionnement	75	73
National Film Board Revolving	Fonds renouvelable de l'Office national		
Fund	du film	*	-2
		75	71
National Gallery of Canada	Musée des beaux-arts du Canada	22	...
National Library	Bibliothèque nationale	39	39
National Museums of Science and	Musée national des sciences et de la		
Technology	technologie	15	...
National Museums of Canada	Musées nationaux du Canada		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	23	89
Capital expenditures	Dépenses en capital	1	34
		24	123
		2,032	1,888
Consumer and Corporate Affairs —	Consommateurs et Sociétés —		
Department —	Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	152	147
Capital expenditures	Dépenses en capital	8	6
Payments to the provinces for the	Paielements aux provinces pour la		
purpose of research and development	recherche sur les médicaments et leur		
relating to medicine	développement	25	25
		185	178
Competition Tribunal	Tribunal de la concurrence	1	1
Copyright Board	Commission du droit d'auteur	1	1
Goods and Services Tax Consumer	Bureau d'information des consommateurs		
Information Office	sur la taxe sur les produits et services	15	...
Hazardous Materials Information	Conseil de contrôle des renseignements		
Review Commission	relatifs aux matières dangereuses	1	1
Patented Medicine Prices	Conseil d'examen du prix des		
Review Board	médicaments brevetés	3	3
Procurement Review Board	Commission de révision des marchés publics	1	1
Standards Council of Canada	Conseil canadien des normes	6	8
		213	193

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Employment and Immigration —	Emploi et Immigration —		
Department/Commission —	Ministère/Commission —		
Corporate Management and Services	Gestion générale et services	72	75
Employment and Insurance —	Emploi et assurance —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	171	172
Grants and contributions	Subventions et contributions	1,568	1,562
Government's contribution to the	Contribution de l'État au compte		
Unemployment Insurance Account	d'assurance-chômage	1,549	2,423
Government's contribution in respect	Contribution de l'État au titre des		
of Fishermen's Benefits	prestations versées aux pêcheurs	66	251
Write-off from the accounts of	Radiation des comptes du Canada		
Canada of certain debts	de certaines dettes	*	*
Immigration —	Immigration —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	209	185
Contributions	Contributions	103	87
Write-off from the accounts of	Radiation des comptes du Canada		
Canada of certain debts	de certaines dettes	3	1
		3,741	4,756
Advisory Council on the Status of Women	Conseil consultatif sur la situation de la femme ...	3	3
Immigration and Refugee	Commission de l'immigration et du		
Board of Canada	statut de réfugié du Canada	69	52
Status of Women — Office of	Condition féminine — Bureau de		
the Co-ordinator	la coordonnatrice	5	4
		3,818	4,815
Energy, Mines and Resources —	Énergie, Mines et Ressources —		
Department —	Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	440	432
Capital expenditures	Dépenses en capital	44	43
Grants and contributions	Subventions et contributions	310	336
Payments to Interprovincial Pipe Line Limited	Paiements à Pipeline interprovincial Limitée ..	8	10
Canada/Nova Scotia	Fonds de développement		
Development Fund	Canada/Nouvelle-Écosse	3	8
Canada/Newfoundland Development Fund	Fonds de développement Canada/Terre-Neuve ..	24	11
Offshore Oil and Gas Resource	Fonds des recettes provenant des		
Revenue Fund	ressources pétrolières et gazières		
(Nova Scotia)	(Nouvelle-Écosse)	*	...
Canada/Newfoundland Offshore	Office Canada/Terre-Neuve des		
Petroleum Board	hydrocarbures extra-côtières	2	3
Canada/Nova Scotia Drilling Fund	Fonds de forage Canada/Nouvelle-Écosse .....	...	8
Canada/Nova Scotia Offshore	Office Canada/Nouvelle-Écosse		
Petroleum Board	des hydrocarbures extra-côtières	1	*
Petroleum Compensation	Indemnisation pétrolière	-1	-1
		831	850
Atomic Energy Control Board	Commission de contrôle de l'énergie atomique	35	28
Atomic Energy of Canada Limited	Énergie atomique du Canada, Limitée	167	206
National Energy Board	Office national de l'énergie	24	24
Petro-Canada International Assistance	La Corporation Petro-Canada pour		
Corporation	l'assistance internationale	43	49
		1,100	1,157
Environment —	Environnement —		
Administration	Administration	83	48
Environmental Services —	Services de l'environnement —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	479	419
Capital expenditures	Dépenses en capital	55	59
Grants and contributions	Subventions et contributions	47	27
Parks —	Parcs —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	295	268
Capital expenditures	Dépenses en capital	113	108
National Battlefields Commission	Commission des champs de bataille nationaux ...	3	2
		1,075	931

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
External Affairs —	Affaires extérieures —		
Department —	Ministère —		
Canadian Interests Abroad —	Intérêts du Canada à l'étranger —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	815	737
Capital expenditures	Dépenses en capital	102	110
Grants and contributions	Subventions et contributions	219	222
Passport Revolving Fund	Fonds renouvelable des passeports	1	*
Write-off from the accounts of Canada of certain debts	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	*
World Exhibitions —	Expositions internationales —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	4	2
Capital expenditures	Dépenses en capital	10	...
		1,151	1,071
Canadian Commercial Corporation	Corporation commerciale canadienne	15	17
Canadian Institute for International Peace and Security	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	5	5
Canadian International Development Agency —	Agence canadienne de développement international —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	105	111
Grants and contributions	Subventions et contributions	1,931	1,790
Payments to International Financial Institutions	Paiements aux institutions financières internationales	159	108
Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act	Paiements en vertu de la Loi du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	3	2
Forgiveness of certain official development assistance debts	Remise de certaines dettes reliées à l'aide publique au développement .....	...	648
		2,198	2,659
Canadian Secretariat	Secrétariat canadien	1	1
Export Development Corporation	Société pour l'expansion des exportations	176	111
International Centre for Ocean Development	Centre international d'exploitation des océans	12	10
International Development Research Centre	Centre de recherches pour le développement international	114	109
International Joint Commission	Commission mixte internationale	5	5
		3,677	3,988
Finance —	Finances —		
Department —	Ministère —		
Financial and Economic Policies —	Politiques financières et économiques —		
Program expenditures	Dépenses du Programme	112	100
Payments to International Development Association	Paiements à l'Association internationale de développement	152	336
Payments to the International Monetary Fund ..	Paiements au Fonds monétaire international ...	4	...
Purchase of Domestic Coinage	Achat de la monnaie canadienne	28	73
Public Debt	Service de la dette publique	42,792	38,937
Fiscal Transfer Payments	Paiements de transfert fiscal	8,300	8,128
Special Program —	Programme spécial —		
Foreign Claims Fund	La Caisse des réclamations étrangères	*	*
Payments under the Financial Institutions Depositors Compensation Act	Paiements en vertu de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières .....	...	*
		51,388	47,574
Auditor General	Vérificateur général	56	53
Canadian International Trade Tribunal	Tribunal canadien du commerce extérieur	10	10
Office of the Superintendent of Financial Institutions	Bureau du surintendant des institutions financières	4	6
Privatization and Regulatory Affairs	Privatisation et affaires réglementaires	8	8
		51,466	47,651

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Fisheries and Oceans —	Pêches et Océans —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	632	554
Capital expenditures	Dépenses en capital	138	161
Grants and contributions	Subventions et contributions	20	13
Liabilities under the Fisheries improvement Loans Act	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	*	*
		790	728
Forestry —	Forêts —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	109	100
Capital expenditures	Dépenses en capital	7	8
Grants and contributions	Subventions et contributions	60	125
		176	233
Governor General	Gouverneur général	11	11
Indian Affairs and Northern Development —	Affaires indiennes et Nord canadien —		
Department —	Ministère —		
Administration	Administration	51	48
Indian and Inuit Affairs —	Affaires indiennes et inuit —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	257	245
Capital expenditures	Dépenses en capital	10	8
Grants and contributions	Subventions et contributions	2,260	2,007
Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique ..	1	1
Grant under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	Subvention en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique ..	5	5
Write-off from the accounts of Canada of certain debts	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	12
Northern Affairs —	Affaires du Nord —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	65	65
Capital expenditures	Dépenses en capital	3	19
Grants and contributions	Subventions et contributions	36	42
Write-off from the accounts of Canada of certain debts	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	*
Transfer Payments to the Territorial Governments —	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux —		
Payments to Yukon Territory	Paiements au Yukon	216	195
Payments to Northwest Territories	Paiements aux Territoires du Nord-Ouest	748	726
		3,652	3,373

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Industry, Science and Technology —	Industrie, Sciences et Technologie —		
Department —	Ministère —		
Industry, Science and	Développement de l'industrie des		
Technology —	sciences et de la technologie —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	243	228
Grants and contributions	Subventions et contributions	417	626
Liabilities under the Small Businesses	Obligations contractées en vertu de la Loi sur		
Loans Act	les prêts aux petites entreprises	22	21
Insurance payments under the Enterprise	Paiements d'assurance en vertu du Programme		
Development Program and guarantees under	d'expansion des entreprises et garanties		
the Industrial and Regional	en vertu du Programme de développement		
Development Program	industriel et régional	37	3
		719	878
Regional Development and Aboriginal	Développement régional et développement		
Economic —	économique des autochtones —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	33	28
Grants and contributions	Subventions et contributions	251	263
Write-off from the accounts of	Radiation des comptes du Canada		
Canada of certain debts	de certaines dettes .....	...	*
		284	291
Payments to Canadian Patents and	Paiements à la Société canadienne des		
Development Limited	brevets et d'exploitation Limitée	2	1
Canadian Space Agency —	Agence spatiale canadienne —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	108	30
Contributions	Contributions	19	25
		127	55
Cape Breton Development Corporation	Société de développement du Cap-Breton	32	54
Federal Business Development Bank	Banque fédérale de développement	16	34
Investment Canada	Investissement Canada	10	10
		58	98
National Research Council of Canada —	Conseil national de recherches du Canada —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	291	266
Capital expenditures	Dépenses en capital	145	120
Grants and contributions	Subventions et contributions	116	117
		552	503
Natural Sciences and Engineering	Conseil de recherches en sciences		
Research Council —	naturelles et en génie —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	17	17
Grants	Subventions	449	375
		466	392
Science Council of Canada	Conseil des sciences du Canada	3	3
Statistics Canada —	Statistique Canada —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	291	245
Capital expenditures	Dépenses en capital	8	...
		299	245
Canada Post Corporation	Société canadienne des postes	149	185
		2,659	2,651
Justice —	Justice —		
Department —	Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	157	131
Grants and contributions	Subventions et contributions	276	268
		433	399
Canadian Human Rights Commission	Commission canadienne des droits de la personne .	17	14
Commissioner for Federal Judicial Affairs —	Commissaire à la magistrature fédérale —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	6	5
Judges' salaries, allowances and annuities	Traitements, indemnités et pensions des juges	153	142
		159	147
Federal Court of Canada	Cour fédérale du Canada	20	16
Law Reform Commission of Canada	Commission de réforme du droit du Canada	5	5
Offices of the Information and	Commissariats à l'information et à la		
Privacy Commissioners of Canada	protection de la vie privée du Canada	6	6
Supreme Court of Canada	Cour suprême du Canada	14	13
Tax Court of Canada	Cour canadienne de l'impôt	9	7
		663	607

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Labour —	Travail —		
Department —	Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	68	64
Grants and contributions	Subventions et contributions	59	32
Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	Pailements d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands	41	39
Labour Adjustment Benefits payments	Prestations d'adaptation pour les travailleurs	87	96
		255	231
Canada Labour Relations Board	Conseil canadien des relations du travail	9	8
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	8	9
		272	248
National Defence —	Défense nationale —		
Department —	Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	8,389	7,802
Capital expenditures	Dépenses en capital	2,803	2,772
Grants and contributions	Subventions et contributions	196	188
Military pensions	Pensions militaires	873	798
		12,261	11,560
Emergency Preparedness Canada —	Protection civile Canada —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	14	13
Grants and contributions	Subventions et contributions	15	10
		29	23
		12,290	11,583
National Health and Welfare —	Santé nationale et Bien-être social —		
Department —	Ministère —		
Departmental Administration	Administration centrale	85	77
Health —	Santé —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	767	760
Capital expenditures	Dépenses en capital	49	43
Grants and contributions	Subventions et contributions	290	120
Payments for insured health services and extended health care services	Versements à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé	6,033	6,663
Social —	Social —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	112	109
Grants and contributions	Subventions et contributions	179	176
Canada Assistance Plan Payments	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada	5,967	4,885
Family Allowance payments	Versements d'allocations familiales	2,736	2,653
Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance payments	Versements de sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint	17,131	16,154
		33,349	31,640
Medical Research Council —	Conseil de recherches médicales —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	7	5
Grants	Subventions	235	197
		242	202
		33,591	31,842
National Revenue —	Revenu national —		
Customs and Excise —	Douanes et Accise —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	827	574
Capital expenditures	Dépenses en capital	100	34
		927	608
Taxation —	Impôt —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	1,131	1,012
Capital expenditures	Dépenses en capital	53	38
		1,184	1,050
		2,111	1,658
Parliament —	Parlement —		
The Senate	Sénat	43	36
House of Commons	Chambre des communes	219	205
Library of Parliament	Bibliothèque du Parlement	16	14
		278	255

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Privy Council —	Conseil privé —		
Department	Ministère	103	61
Canadian Intergovernmental Conference	Secrétariat des Conférences		
Secretariat	intergouvernementales canadiennes	4	3
Canadian Transportation Accident	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de		
Investigation and Safety Board	transports et de la sécurité des transports	27	...
Chief Electoral Officer	Directeur général des élections	13	23
Commissioner of Official Languages	Commissaire aux langues officielles	13	13
Economic Council of Canada	Conseil économique du Canada	10	10
Northern Pipeline Agency	Administration du pipe-line du Nord	*	*
Public Service Staff Relations	Commission des relations de travail dans		
Board	la fonction publique	10	10
Security Intelligence Review	Comité de surveillance des activités de		
Committee	renseignement de sécurité	2	1
		182	121
Public Works —	Travaux publics —		
Department —	Ministère —		
Services —	Services —		
Public Works Revolving	Fonds renouvelable des Travaux		
Fund — Operating loss	publics — Déficit de fonctionnement	54	49
Public Works Revolving Fund	Fonds renouvelable des Travaux publics	57	14
Real Property —	Biens immobiliers —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	792	674
Capital expenditures	Dépenses en capital	145	132
Grants to municipalities and other	Subventions aux municipalités et		
taxing authorities	autres autorités taxatrices	302	284
Crown corporations —	Sociétés d'État —		
Payments to Canada Museums	Paiements à la Société de construction		
Construction Corporation Inc.	des musées du Canada, Inc.	8	33
Payments to Old Port of Montreal	Paiements à la Société du Vieux-Port		
Corporation Inc.	de Montréal Inc.	14	6
Payment to Harbourfront Corporation	Paiement à la Harbourfront Corporation	4	4
		1,376	1,196
Canada Mortgage and Housing	Société canadienne d'hypothèques et de		
Corporation	logement	1,979	1,735
National Capital Commission —	Commission de la Capitale nationale —		
Payment for operating expenditures	Paiement pour les dépenses de fonctionnement	59	61
Payment for capital expenditures	Paiement pour les dépenses en capital	18	20
Payment for grants and contributions	Paiement pour les subventions et contributions	13	13
		90	94
		3,445	3,025

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Secretary of State — Department —	Secrétariat d'État — Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	218	204
Grants and contributions	Subventions et contributions	367	373
Post-Secondary Education payments to provinces	Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces	1,862	2,166
Payments under the Canada Student Loans Act	Paiements en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	442	408
		2,889	3,151
Canadian Centre for Management Development	Centre canadien de gestion	11	10
Ministry of State (Multiculturalism and Citizenship) —	Ministère d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté) —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	63	290
Grants and contributions	Subventions et contributions	52	80
Public Service Commission —	Commission de la fonction publique —		
Program expenditures	Dépenses du Programme	146	135
Staff Development and Training Revolving Fund	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	1	1
		273	516
Social Sciences and Humanities Research Council—	Conseil de recherches en sciences humaines —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	9	7
Grants	Subventions	81	74
		90	81
		3,252	3,748
Solicitor General — Department	Solliciteur général — Ministère	31	29
Canadian Security Intelligence Service	Service canadien du renseignement de sécurité ..	205	164
Correctional Service —	Service correctionnel —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	838	784
Capital expenditures	Dépenses en capital	88	92
		926	876
National Parole Board	Commission nationale des libérations conditionnelles	24	22
Royal Canadian Mounted Police —	Gendarmerie royale du Canada —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	878	815
Capital expenditures	Dépenses en capital	111	105
Pensions and other employee benefits — Members of the Force	Pensions et autres prestations des employés — Membres de la GRC	179	147
		1,168	1,067
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	1	1
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	4	4
		2,359	2,163
Supply and Services —	Approvisionnement et Services —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	339	301
Capital expenditures	Dépenses en capital	26	6
Reciprocal Taxation	Réciprocité fiscale	247	319
Supply Revolving Fund	Fonds renouvelable des approvisionnements ..	-11	2
Defence Production Revolving Fund	Fonds renouvelable de la production de défense .....	...	*
		601	628

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Suite

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Transport —	Transports —		
Department —	Ministère —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	926	828
Capital expenditures	Dépenses en capital	466	583
Grants and contributions	Subventions et contributions	223	248
Payment to the Atlantic	Paie ment à l'Administration de		
Pilotage Authority	pilotage de l'Atlantique	*	...
Payment to the Great Lakes	Paie ment à l'Administration de		
Pilotage Authority, Ltd.	pilotage des Grands Lacs, Limitée	1	...
Payment to the Laurentian	Paie ment à l'Administration de		
Pilotage Authority	pilotage des Laurentides	2	2
Payment to the Canarctic Shipping	Paie ment à la Compagnie de navigation		
Company Limited	Canarctic Limitée	8	8
Payment to the Jacques Cartier and	Paie ment à la Société Les Ponts Jacques		
Champlain Bridges Inc.	Cartier et Champlain Incorporée	28	14
Payment to the Canada Ports Corporation	Paie ment à la Société canadienne des ports ...	20	5
Payments to Marine Atlantic Inc.	Paie ments à Marine Atlantique S.C.C.	144	266
Payments to VIA Rail Canada Inc.	Paie ments à VIA Rail Canada Inc.	442	521
Payment to the St. Lawrence Seaway	Paie ment à l'administration de la voie		
Authority	maritime du Saint-Laurent	27	27
Payment to CN Railway	Paie ment à la Compagnie des chemins de		
for benefits provided	fer nationaux du Canada pour les		
to employees	avantages accordés à ses employés	*	*
Self-Supporting Airports and	Fonds renouvelable des aéroports		
Associated Ground Services Revolving Fund .	autonomes et services au sol connexes	-96	-59
Termination of tolls — Victoria Bridge	Abolition des péages sur le pont Victoria	2	3
Payments to the Canada Ports	Paie ments à la Société canadienne des		
Corporation for the Inter-Port	ports pour un programme de prêts		
Loan Program	interportuaires .....	...	27
Civil Aviation Tribunal	Tribunal de l'aviation civile	2,193	2,473
Grain Transportation Agency Administrator	Administrateur de l'Office du transport du grain ...	1	1
National Transportation Agency —	Office national des transports —	4	4
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	37	37
Contributions	Contributions	11	11
Payments under the Western Grain	Paie ments en vertu de la Loi sur le		
Transportation Act	transport du grain de l'Ouest	645	569
Payments under the	Paie ments en vertu de la Loi sur les		
Railway Act	chemins de fer	20	32
Payments under the National	Paie ments en vertu de la Loi nationale		
Transportation Act, 1987	de 1987 sur les transports	21	18
Payments under the Atlantic Region	Paie ments en vertu de la Loi sur les		
Freight Assistance	subventions au transport des marchan-		
Act	dis dans la région Atlantique	87	87
Canadian Aviation Safety Board	Bureau canadien de la sécurité aérienne	821	754
		...	17
		3,019	3,249
Treasury Board —	Conseil du Trésor —		
Secretariat —	Secrétariat —		
Central Administration of the	Administration centrale de la		
Public Service	fonction publique	79	76
Government Contingencies and Centrally	Éventualités du gouvernement et programmes		
Financed Programs	financés par l'administration centrale .....	...	...
Employer Contributions to Insurance	Contributions de l'employeur aux régimes		
Plans	d'assurance	464	410
Temporary Assignment	Affectation temporaire	2	1
Comptroller General	Contrôleur général	545	487
		18	16
		563	503
Veterans Affairs —	Anciens combattants —		
Veterans Affairs —	Anciens combattants —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	471	413
Grants and contributions	Subventions et contributions	1,339	1,283
Canadian Pension Commission	Commission canadienne des pensions	5	5
Bureau of Pensions Advocates	Bureau de services juridiques des pensions	8	7
Veterans Appeal Board	Tribunal d'appel des anciens combattants	3	3
		1,826	1,711

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
TABLE V - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE BY DEPARTMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1991 - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
TABLEAU V - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE
POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1991 - Fin

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)	
		1990-91	1989-90
Western Economic Diversification —	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien —		
Operating expenditures	Dépenses de fonctionnement	32	30
Grants and contributions	Subventions et contributions	148	98
Liabilities under the Small Businesses	Obligations contractées en vertu de la Loi		
Loans Act	sur les prêts aux petites entreprises	9	9
		189	137
Consolidation of Crown corporations	Consolidation de sociétés d'État	-78	212
Provision for valuation	Provision pour évaluation	-1,725	715
Consolidation of specified purpose accounts	Consolidation de comptes à fins déterminées		
(net of internal transactions) —	(déduction faite des opérations internes) —		
Unemployment Insurance Account	Compte d'assurance-chômage	13,502	9,740
Western Grain Stabilization	Compte de stabilisation concernant		
Account	le grain de l'Ouest	-37	-236
Agricultural Commodities	Comptes de stabilisation des		
Stabilization Accounts	produits agricoles	-8	418
Crop Reinsurance Fund	Caisse de réassurance-récolte	430	97
Other	Autres	-7	-2
		13,880	10,017
Other internal transactions	Autres opérations internes	-171	-186
TOTAL EXPENDITURE	TOTAL DES DÉPENSES	149,971	142,703

* Less than \$500,000.

* Moins de \$500,000.

1. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

i) Government of Canada reporting entity

For purposes of reporting in these financial statements, the Government of Canada is defined as all organizations which are accountable for the administration of their affairs and resources either to a Minister of the Government or directly to Parliament, and which are owned or controlled by the Government.

ii) Method of accounting for Government organizations

Except for Government enterprises, all Government organizations are accounted in the financial statements by consolidation. Government enterprises are accounted for by the cost method and are defined to be those corporate organizations that sell goods and services to individuals and non-government organizations as their principal activity, and are not appropriation-dependent.

iii) Classification of financial transactions

The financial transactions of the Government, as recorded in the accounts of Canada and reported in the Preliminary Financial Statements, are classified into budgetary, non-budgetary, foreign exchange and unmatured debt transactions.

In general terms, budgetary transactions enter into the calculation of the annual deficit or surplus and are reported on the Summary and the Detailed Statements of Transactions. All other transactions lead to the acquisition or disposal of financial claims or to the creation or discharge of financial obligations and are disclosed on the Statement of Assets and Liabilities.

For purposes of reporting, the Preliminary Financial Statements use the classification in force at the end of the year to which the report refers and amounts for the previous year are reclassified to conform to the current year's presentation.

iv) Changes to accounting Policies

In 1989-90, changes were made in accounting policies for the Public Accounts which were not reflected in the preliminary financial statements. This year's Preliminary Statements are prepared in accordance with these revised accounting policies.

v) Budgetary transactions

REVENUE

Revenue consists of all tax and non-tax amounts which affect the annual deficit or surplus of the Government.

The Government generally reports tax revenue in the year in which it is received. Refunds of tax revenue are allocated to the year in which the processing cycle for assessment of the related tax return has been started.

Tax revenue is reported net of refunds, and excludes taxes collected on behalf of provinces and territories, and amounts credited to other liability accounts.

Non-tax revenue is reported in the year in which the transactions or events occurred that gave rise to the revenue and may also include charges related to the provision for non-tax accounts receivable.

1. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

i) Entité comptable du gouvernement du Canada

Pour fins de rapport dans les états financiers, le gouvernement du Canada est défini comme étant l'ensemble des organismes qui ont à rendre compte de la gestion de leurs activités et ressources soit à un ministre, soit directement au Parlement, et qui appartiennent au gouvernement ou sont contrôlés par celui-ci.

ii) Méthode de comptabilisation pour les organismes gouvernementaux

À l'exception des entreprises gouvernementales, tous les organismes gouvernementaux sont comptabilisés dans les états financiers par voie de consolidation. Les entreprises du gouvernement sont comptabilisées au coût et sont définies comme étant des organismes corporatifs vendant des biens et services à des particuliers et organismes non gouvernementaux comme activité principale, et ne sont pas dépendantes de crédits.

iii) Catégories d'opérations financières

Les opérations financières du gouvernement, enregistrées dans les comptes du Canada et présentées dans les états financiers préliminaires, sont réparties en opérations budgétaires, non budgétaires, de change et de la dette non échue.

En somme, les opérations budgétaires entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel et sont inscrites à l'état sommaire et à l'état détaillé des opérations après l'élimination des opérations internes du gouvernement. Toutes les autres opérations mènent soit à l'acquisition ou au règlement de créances, soit à la création ou au règlement de dettes, et sont déclarées à l'état de l'actif et du passif.

Aux fins de compte rendu, les états financiers préliminaires suivent la classification en vigueur à la fin de l'exercice et les montants de l'exercice précédent sont redressés afin d'être conformes à la présentation de l'exercice en cours.

iv) Changements aux conventions comptables

En 1989-90, des changements ont été apportés aux conventions comptables pour les Comptes publics lesquelles n'étaient pas reflétés aux états financiers préliminaires. Les états préliminaires du présent exercice sont préparés selon ces conventions comptables révisées.

v) Opérations budgétaires

RECETTES

Les recettes comprennent toutes les recettes fiscales et non fiscales qui agissent sur le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement.

Les recettes fiscales du gouvernement sont généralement comptabilisées à l'exercice au cours duquel elles ont été reçues. Les remboursements de recettes fiscales sont imputés à l'exercice au cours duquel le cycle de traitement pour l'évaluation des remboursements débute.

Les recettes fiscales sont comptabilisées nettes des remboursements, et ne comprennent ni les impôts prélevés au nom des provinces et des territoires, ni les montants crédités aux autres comptes de passif.

Les recettes non fiscales sont comptabilisées à l'exercice au cours duquel les opérations ou événements qui ont engendré ces recettes ont eu lieu et peuvent aussi comprendre les imputations relatives à la provision pour les recettes non fiscales à recevoir.

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA FOR THE YEAR 1990-91 - Continued

EXPENDITURE

Expenditure consists of all charges to budgetary appropriations which affect the annual deficit or surplus of the Government. Such charges include those for work performed, goods received, services rendered, and transfer payments made during the year and accounts payable at year-end. Expenditure may also include charges related to the allowance for valuation of loans, investments and advances, the allowance for general contingencies, the allowance for borrowings of agent enterprise Crown corporations, and other accounts payable and allowances.

On the Statement of Budgetary Expenditure by Department, departmental expenditures are reported net of revenue credited to appropriations but include expenditures internal to the Government.

vi) Assets

Assets are defined as the financial claims acquired by the Government on outside organizations and individuals as a result of events and transactions that occurred during the year.

However, as a result of the Government's accounting policies described above, certain financial claims are not reported on the Summary and Detailed Statements of Transactions or the Statement of Assets and Liabilities. The most important of these are accounts receivable, net of refunds payable, for tax revenue.

vii) Liabilities

Liabilities are defined as the financial obligations of the Government to outside organizations and individuals as a result of events and transactions that occurred during the year.

The borrowings of all Enterprise Crown corporations which are agents of the Crown are recorded as a liability of the Government, net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

viii) Fixed assets

The fixed assets of the Government, which include land, engineering structures and works (such as canals, harbours and roads), buildings, and machinery and equipment, are charged to budgetary expenditure at the time of acquisition or construction. Their existence, however, is acknowledged on the Statement of Assets and Liabilities by reporting them at the nominal value of \$1.

ix) Valuation of assets and liabilities

ASSETS

Assets are recorded at cost and are subject to annual valuation to reflect reductions from the recorded value to the estimated realizable value. In the case of loans to sovereign states the Government views this loans as collectible unless formally repudiated by the debtor. The allowance for valuation includes reductions from the recorded value of loans (and subscriptions to international organizations that make similar loans) with significant concessionary terms.

The Government's gold reserves are included in the International reserves held in the Exchange Fund Account and are recorded and valued at the Canadian dollar equivalent of 35 Special Drawing Rights per fine ounce. The Special Drawing Right is an international currency created by the International Monetary Fund, and allocated to countries participating in its Special Drawing Rights Department. It represents a unit of account defined in terms of a "basket" of five major currencies.

LIABILITIES

Liabilities are recorded at the amounts ultimately payable. Liabilities for termination benefits, the superannuation plans and the Government Annuities Account are reported on an actuarial basis. For the basic superannuation accounts actuarial deficiencies are amortized, surpluses are not.

x) Allowance for general contingencies

The Government establishes allowances in respect of potential debt or debt service relief measures for financially troubled countries under multilateral agreements.

GOVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA POUR L'EXERCICE 1990-91 - Suite

DÉPENSES

Les dépenses comprennent toutes les imputations aux crédits budgétaires qui influencent le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. Ces imputations comprennent les travaux accomplis, les biens reçus, les services exécutés et les paiements de transfert effectués au cours de l'exercice et les crédettes à la fin de l'exercice. Les dépenses peuvent également comprendre les imputations reliées à la provision pour évaluation de prêts, dotations en capital et avances, les provisions pour éventualités générales, la provision pour emprunts des sociétés mandataires de l'État "entreprises", et les autres crédettes et provisions.

Sur l'État des dépenses budgétaires par ministère, les dépenses ministérielles sont comptabilisées après déduction des recettes à valoir sur les crédits mais comprennent les dépenses internes du gouvernement.

vi) Actif

L'actif se définit comme étant les créances du gouvernement acquises sur des tiers par suite de faits et d'opérations comptabilisés à la date de fermeture des comptes.

Cependant, à cause des conventions comptables du gouvernement mentionnées plus haut, certaines créances ne sont pas comprises à l'état de l'actif et du passif. Les plus importantes sont les débiteurs au titre des recettes fiscales après déduction des remboursements à payer.

vii) Passif

Le passif se définit comme étant les dettes du gouvernement envers des tiers par suite de faits et d'opérations comptabilisés durant l'exercice.

Les emprunts de toutes les sociétés d'État "entreprises" lesquelles sont mandataires de l'État sont comptabilisés comme éléments de passif du gouvernement après déduction des emprunts à être probablement remboursés par ces sociétés.

viii) Immobilisations

Les immobilisations du gouvernement qui comprennent les terrains, les structures techniques, les ouvrages (tels que les canaux, les ports et les routes), bâtiments, équipement et matériel, sont imputées aux dépenses budgétaires lors de leur acquisition ou construction. On reconnaît cependant leur existence à l'état de l'actif et du passif, en les inscrivant à une valeur nominale de \$1.

ix) Évaluation de l'actif et du passif

ACTIF

L'actif est enregistré au coût et fait l'objet d'une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur enregistrée à la valeur estimative de réalisation. Dans le cas de prêts aux états souverains, le gouvernement considère ces prêts comme étant recouvrable sauf si le débiteur refuse de façon officielle d'honorer sa dette. La provision pour évaluation reflète les réductions de la valeur au livre de prêts (et souscriptions aux organismes internationaux qui effectuent des prêts similaires) ayant des clauses concessionnaires importantes.

Les réserves d'or du gouvernement sont comprises dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes et sont inscrites et évaluées à l'équivalent en dollars canadiens de 35 Droits de tirage spéciaux pour chaque once d'or fin. Le Droit de tirage spécial est une unité monétaire internationale créée par le Fonds monétaire international, et attribuée aux pays participant à son Département des Droits de tirage spéciaux. Il représente une unité de compte définie en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises.

PASSIF

Le passif est inscrit au montant à payer en fin de compte. Les éléments de passif concernant les indemnités de cessation d'emploi, les Régimes de pension de retraite ainsi que le Compte des rentes sur l'État sont évalués sur une base actuarielle. Les insuffisances actuarielles pour les comptes de pension de retraite de base sont amorties, les surplus ne le sont pas.

x) Provisions pour éventualités générales

Le gouvernement établit des provisions en regard de la dette possible ou des mesures d'allègement du service de la dette des pays en difficulté financière en vertu d'ententes multilatérales.

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA FOR THE YEAR 1990-91 - Continued

xi) Translation of foreign currency transactions

Foreign currency transactions are translated and recorded in Canadian dollar equivalents at the exchange rates prevailing at the transaction dates.

Assets and liabilities resulting from foreign currency transactions are in turn, reported at year-end closing rates of exchange; net gains are credited to revenue, while net losses are charged to expenditure.

2. AUTHORITIES FOR TRANSACTIONS

Revenue can be raised and moneys can be borrowed only with the authority of Parliament. All receipts of money by departments and agencies must be deposited into the Consolidated Revenue Fund (CRF). All disbursements from the CRF for spending on operations, for loans, investments and advances, and for the redemption of matured debt must be authorized by Parliament.

i) Authority for raising revenues

The right of Canada to raise taxes and revenues is contained in the Constitution Acts, and is given specific form in various Acts passed by Parliament. The Financial Administration Act provides general statutory direction regarding the collection, handling and accounting for receipts and contains authority for charging for services or use of facilities. The right of the Government to raise income taxes, excise taxes and duties, tariffs, fines and other revenues and the methods to be used are granted by Parliament in specific legislation related to the type of levy or to ministerial duties and authorities. All bills for the raising of money must originate in the House of Commons and are submitted to the House by the Government. This is normally done through the Minister of Finance's Budget, in which proposed tax and tariff changes required to attain the forecast fiscal policy goals are presented.

ii) Authority for spending on operations

Parliament provides authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund in annual appropriation acts and other statutes (the latter referred to as statutory appropriations). Most Government spending is under statutory authorities, that is authorities which do not generally impose an annual limit on the amount that may be spent. Spending is authorized by reference to statutory formulae or criteria and the authorities usually continue from year to year until changed or rescinded by an act of Parliament. Spending authority provided by statutory appropriations is for specified purposes and for such amounts and such time as the acts prescribe. Spending authority provided by statutory appropriations acts generally does not lapse at the end of the year in which it was granted.

Spending authority granted in appropriation acts is for stated purposes and maximum amounts. Unless provided for in vote wording, unused spending authority granted in appropriation acts lapses at the end of the year for which it was granted. Some authorities continue from year to year and some authorize the responding, within a program, of defined categories of revenue generated by the program.

iii) Authority for loans, investments and advances

These authorities limit the amount of loans, investments or advances that may be made. Unused authority may lapse at the end of a year or may continue from year to year. Non-lapsing authorities often limit only the total of loans that may be outstanding at any one time; thus, principal repaid may be reloaned.

iv) Borrowing authority

The Government can borrow only as authorized by acts of Parliament. Borrowing authority acts provide authority for the net amount of new security issues less redemptions during a fiscal year. The authorities lapse at the end of the year except for amounts specifically carried forward to the next fiscal year. Parliament has also provided a continuing authority to the Government under Section 47 of the Financial Administration Act to borrow, for periods not exceeding six months, such amounts as are deemed necessary to meet lawfully authorized disbursements.

GOVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA POUR L'EXERCICE 1990-91 - Suite

xi) Conversion des opérations de change

Les opérations de change sont converties et comptabilisées en dollars canadiens correspondants aux taux de change en vigueur aux dates des opérations.

Les éléments d'actif et de passif qui proviennent d'opérations de change sont convertis à la fin de l'exercice, aux taux de change en vigueur à cette date. Les gains nets sont crédités aux recettes tandis que les pertes nettes sont imputées aux dépenses.

2. AUTORISATIONS POUR LES OPÉRATIONS

Les recettes peuvent être prélevées et les deniers peuvent être empruntés seulement avec l'autorisation du Parlement. Tous les deniers perçus par les ministères et organismes doivent être déposés au Trésor. Tous les déboursés du Trésor pour des dépenses concernant les opérations, pour des prêts, dotations en capital et avances, et pour le rachat de la dette échue doivent être autorisés par le Parlement.

i) Autorisation pour prélever les recettes

Le droit du Canada de prélever les taxes et les impôts est contenu dans les Lois constitutionnelles, et prend une forme distincte dans les différentes lois adoptées par le Parlement. La Loi sur la gestion des finances publiques fournit une ligne de conduite réglementaire concernant les perceptions, la manutention et la comptabilisation des recettes. Elle contient l'autorisation de fixer les prix pour les services offerts ou pour l'utilisation des installations et équipements. Le droit du gouvernement de prélever les impôts, les taxes et droits d'accise, les tarifs, les amendes et les autres recettes ainsi que les méthodes à être utilisées, est accordé par le Parlement à travers des textes législatifs précis reliés à la catégorie de prélèvement ou aux obligations et autorisations ministérielles. Tous les projets de loi visant au prélèvement de fonds doivent provenir de la Chambre des communes et être présentés à la Chambre par le gouvernement. Ceci fait normalement partie du Budget du Ministre des Finances, dans lequel sont présentées les modifications de taxes et tarifs proposés pour atteindre les objectifs selon les prévisions de la politique fiscale.

ii) Autorisations pour les dépenses concernant les opérations

Le Parlement accorde l'autorisation d'effectuer des paiements à même le Trésor dans les lois de crédits annuelles et dans d'autres textes de lois (ces derniers intitulés crédits statutaires). La plupart des dépenses gouvernementales sont effectuées en vertu d'autorisations statutaires, c'est-à-dire d'autorisations qui généralement n'imposent pas de limite annuelle sur les montants qui peuvent être dépensés. Les dépenses sont effectuées en vertu de critères ou formules statutaires et les autorisations continuent en général d'un exercice à l'autre jusqu'à ce qu'une loi du Parlement les modifie ou les révoque. L'autorisation de dépenser comprise dans les crédits statutaires est consentie à des fins déterminées ainsi que pour des montants et des délais indiqués dans les lois. En général, l'autorisation de dépenser prévue dans les crédits statutaires ne s'annule pas à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée.

L'autorisation de dépenser est accordée, dans des lois de crédits, à des fins déterminées et pour des montants maximaux. À moins que le libellé des crédits ne l'indique autrement, le solde inutilisé de l'autorisation de dépenser accordée dans des lois de crédits s'annule à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. Certaines autorisations continuent d'un exercice à l'autre et certaines permettent de redépenser, à l'intérieur d'un programme, des catégories de recettes spécifiques lesquelles sont générées par ledit programme.

iii) Autorisations pour les prêts, dotations en capital et avances

Ces autorisations limitent les montants des prêts, dotations en capital ou avances qui peuvent être effectués. Les autorisations non employées peuvent s'annuler à la fin de l'exercice ou peuvent continuer d'un exercice à l'autre. Les autorisations qui ne s'annulent pas souvent limitent seulement le total des prêts qui peuvent être en circulation en tout temps; donc les montants remboursés peuvent être prêtés de nouveau.

iv) Pouvoirs d'emprunts

Le gouvernement peut emprunter seulement lorsque des lois du Parlement l'autorisent. Les lois sur le pouvoir d'emprunt fournissent l'autorisation pour le montant net de nouvelles émissions de titres moins les rachats au cours de l'exercice. Les autorisations s'annulent à la fin de l'exercice sauf pour les montants spécifiquement reportés à l'exercice suivant. En vertu de l'article 47 de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Parlement a également fourni au gouvernement une autorisation continue d'emprunter, pour des périodes n'excédant pas six mois, des montants qui sont jugés nécessaires pour rencontrer les déboursés autorisés par les lois.

GOVERNMENT OF CANADA
PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS
NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA FOR THE YEAR 1990-91 - Continued

3. ACCUMULATED DEFICIT

For reporting purposes and in accordance with the Government's stated accounting policies, revenues and expenditures of certain specified purpose accounts are included in the revenue and expenditure of the Government. However, enabling legislation requires that such revenues be earmarked and that related payments be charged against revenue. Any deficiency of payments over revenue must, in accordance with enabling legislation, be met through future revenue of these specified purpose accounts. In addition, the separate financial statements of certain Crown corporations are now consolidated with the financial statements of the Government. The table below presents the balances of these accounts and the retained earnings of the consolidated Crown corporations included in the accumulated deficit:

	(in millions of dollars)	
	1990-91	1989-90
Accumulated deficit excluding consolidated accounts	390,138	360,315
Consolidated specified purpose accounts:		
Unemployment Insurance Accounts	595	-458
Western Grain Stabilization Account	1,120	1,164
Agricultural Commodities Stabilization Accounts	30	161
Crop Reinsurance Fund	645	633
Canadian Ownership Account	-3,565	-3,565
Other	-211	-198
	-1,386	-2,263
Consolidated Crown corporations	-173	-91
Accumulated deficit as per Statement of Assets and Liabilities	388,579	357,961

4. CROWN CORPORATIONS

i) Consolidated Crown corporations

These are Crown corporations and their wholly-owned subsidiaries which rely on government funding as their principal source of revenue.

The principal consolidated Crown corporations are: Atomic Energy of Canada Limited, Canadian Broadcasting Corporation, Marine Atlantic Inc, and VIA Rail Canada Inc.

ii) Enterprise Crown corporations

As disclosed in Note 1 ii), Enterprise Crown corporations are not consolidated in the Government's financial statements. Loans and investments in Enterprise Crown corporations are accounted for by the cost method.

The following table set out the assets and liabilities, revenues and expenses of the Enterprise Crown corporations.

GOUVERNEMENT DU CANADA
ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA POUR L'EXERCICE 1990-91 - Suite

3. DÉFICIT ACCUMULÉ

Pour fins de présentations et conformément aux conventions comptables du gouvernement, les recettes et dépenses de certains comptes à fins déterminées sont comprises dans les recettes et les dépenses du gouvernement. Toutefois, les lois habilitantes exigent que de telles recettes soient réservées et que les versements qui s'y rattachent soient imputés contre de telles recettes. Toute déficience des versements par rapport aux recettes doit, conformément aux lois habilitantes, être rencontrée à même les recettes futures de ces comptes à fins déterminées. De plus les états financiers de certaines sociétés d'État sont maintenant consolidés avec les états financiers du gouvernement. Le tableau ci-dessous présente les soldes de ces comptes et les bénéfices non répartis des sociétés d'État consolidées lesquels sont compris dans le déficit accumulé :

	(en millions de dollars)	
	1990-91	1989-90
Déficit accumulé non compris les comptes consolidés	390,138	360,315
Comptes à fins déterminées consolidés :		
Compte d'assurance-chômage	595	-458
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	1,120	1,164
Comptes de stabilisation concernant des produits agricoles	30	161
Fonds de réassurance-récolte	645	633
Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne	-3,565	-3,565
Autres	-211	-198
	-1,386	-2,263
Sociétés d'État consolidées	-173	-91
Déficit accumulé selon l'état de l'actif et du passif	388,579	357,961

4. SOCIÉTÉS D'ÉTAT

i) Sociétés d'État consolidées

Ce sont les sociétés d'État et leurs filiales à part entière qui dépendent du support financier du gouvernement comme principale source de revenu.

Les principales sociétés d'État consolidées sont: Énergie atomique du Canada, Limitée, la Société Radio-Canada, Marine Atlantic S.C.C. et VIA Rail Canada Inc.

ii) Sociétés d'État "entreprises"

Conformément à la convention comptable énoncée à la note 1 ii), les sociétés d'État "entreprises" ne sont pas consolidées dans les états financiers du Gouvernement. Les prêts et dotations en capital dans les sociétés d'État sont comptabilisés au coût.

Le tableau suivant résume les actifs et passifs, revenus et dépenses des sociétés d'État "entreprises".

GOVERNMENT OF CANADA

NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA

NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - SuiteSUMMARY COMBINED STATEMENTS OF ENTERPRISE CROWN CORPORATIONS
(preliminary figures)RÉSUMÉ DES ÉTATS COMBINÉS DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT "ENTREPRISES"
(chiffres préliminaires)

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)
ASSETS, LIABILITIES AND EQUITY As at March 31, 1991	ACTIF, PASSIF ET AVOIR au 31 mars 1991	
ASSETS	ACTIF	
Financial:	Financier:	
Outside parties	Tiers	33,580
Government and other Crown corporations	Gouvernement et autres sociétés d'État	25,672
Total financial assets	Total de l'actif financier	59,252
Physical assets and deferred charges	Actif immobilisé et frais reportés	17,827
TOTAL ASSETS	TOTAL DE L'ACTIF	77,079
LIABILITIES	PASSIF	
Outside parties -	Tiers -	
Borrowings - agent	Emprunts - mandataire	18,593
- non-agent	- non mandataire	1,865
Bank of Canada notes in circulation and amounts owing to depositors	Effets en circulation de la Banque du Canada et montants dus aux déposants	22,974
Other liabilities	Autres passifs	7,686
Government and other Crown corporations	Gouvernement et autres sociétés d'État	16,015
TOTAL LIABILITIES	TOTAL DU PASSIF	67,133
EQUITY OF CANADA	AVOIR DU CANADA	9,946
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR	77,079
Contingent liabilities	Passif éventuel	481
REVENUES, EXPENSES AND CHANGES IN THE EQUITY For The Year Ending March 31, 1991	REVENUS, DÉPENSES ET CHANGEMENTS DANS L'AVOIR pour l'exercice se terminant le 31 mars 1991	
REVENUES -	REVENUS -	
Outside parties	Tiers	22,036
Government and other Crown corporations -	Gouvernement et autres sociétés d'État -	
Financial assistance	Aide financière	66
Other	Autres	3,990
TOTAL REVENUES	TOTAL DES REVENUS	26,092
EXPENSES -	DÉPENSES -	
Outside parties	Tiers	20,849
Government and other Crown corporations	Gouvernement et autres sociétés d'État	2,295
TOTAL EXPENSES	TOTAL DÉPENSES	23,144
Net income for the year	Bénéfice net pour l'exercice	2,948
Equity adjustments	Ajustements dans l'avoir	-753
Government's share of income	Quote-part du gouvernement dans le bénéfice	2,195
Equity transactions with the Government	Transactions dans l'avoir avec le gouvernement	-2,170
Equity of Canada, April 1st, 1990	Avoir du Canada au 1er avril 1990	9,921
Equity of Canada, at March 31, 1991	Avoir du Canada, au 31 mars 1991	9,946

GOVERNMENT OF CANADA

NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

5. Insurance Programs of Agent Enterprise Crown corporations

At present, three Enterprise Crown corporations operate insurance programs as agents of Her Majesty. An insurance program is a program where the insured, an outside party, pays an insurance fee which is credited to an insurance fund or provision operated by the corporation. The amount of the fee is based on the estimated amount of insurance fund or provision needed to meet future claims. Insurance programs operated by private corporations such as employee group insurance, dental plans, etc., are not included in this definition.

The insurance programs are intended to operate on a self-sustaining basis but in recent years, two of the Crown corporations have required loans or other funding from the Government to meet obligations.

Information presented below has not been audited since the information presented therein is derived from interim financial statements. The most recent annual financial statements of these corporations may be found in Volume III of the Public Accounts.

In the Summary below, a minus "-" sign preceding the amount reported indicates a fund deficit, an expense recovery or adjustment, or a decrease or loss during the year.

GOUVERNEMENT DU CANADA

NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

5. Programmes d'assurance des sociétés "entreprises" mandataires de l'État

Présentement, trois sociétés "entreprises" de l'État administrent des programmes d'assurance en tant que mandataires de Sa Majesté. Un programme d'assurance est un programme par lequel un assuré (un tiers) verse des primes d'assurance qui sont alors crédités à un fonds d'assurance ou une provision administrée par la société. Le montant à verser comme frais est basé sur le montant prévu nécessaire pour satisfaire à toutes les demandes futures d'indemnisation au titre du fonds d'assurance ou de la provision. Les programmes d'assurance administrés par les corporations privées tels que l'assurance collective des employés, les régimes dentaires, etc., sont exclus de cette définition.

Les programmes d'assurance sont conçus de façon à opérer sur une base autosuffisante, mais depuis quelques années, le gouvernement a fourni des prêts ou d'autres financements à deux sociétés pour satisfaire à leurs demandes d'indemnisation.

Les renseignements qui apparaissent ci-dessous ne sont pas vérifiés puisque l'information est produite à partir d'états financiers intermédiaires. On peut retrouver les états financiers annuels, les plus récents, de ces sociétés dans le volume III des Comptes publics.

Un signe moins "-" dans le sommaire ci-dessous indique un déficit dans le fonds, un recouvrement ou un redressement des dépenses, ou une diminution ou perte au cours de l'exercice.

GOVERNMENT OF CANADA

NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA

NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - SuiteSUMMARY OF INSURANCE PROGRAMS OF
AGENT ENTERPRISE CROWN CORPORATIONS
For The Year Ended March 31, 1991
(preliminary figures)SOMMAIRE DES PROGRAMMES D'ASSURANCE DES
SOCIÉTÉS MANDATAIRES DE L'ÉTAT "ENTREPRISES"
pour l'exercice terminé le 31 mars 1991
(chiffres préliminaires)

		(in millions of dollars - en millions de dollars)					
		Canada Deposit Insurance Corporation ⁽¹⁾⁽²⁾	Canada Mortgage and Housing Corporation ⁽³⁾				Export Development Corporation ⁽³⁾⁽⁵⁾
			Mortgage Insurance Fund	Mortgage-Backed Securities Guarantee Fund	Home Improvement Loan Fund	Rental Guarantee Fund	
		Société d'assurance- dépôts du Canada ⁽¹⁾⁽²⁾	Société canadienne d'hypothèques et de logement ⁽³⁾				Société pour l'expansion des exportations ⁽³⁾⁽⁵⁾
			Fonds d'assurance hypothécaire	Fonds de titres hypothécaires garantis	Fonds de prêts pour l'amélioration des maisons	Fonds de garantie de loyer	
Insurance in force as at reporting date	Assurance en vigueur à la date de déclaration						
- current year	- exercice en cours	270,461	53,680	5,459	*	**	4,496
- previous year	- exercice précédent	245,012	49,830	4,472	*	**	4,044
Opening balance of Fund	Solde d'ouverture du Fonds						
- current year	- exercice en cours	-888	83	1	1	16	47
- previous year	- exercice précédent	-1,062	-82	*	1	12	45
Revenue for the year:	Recettes pour l'exercice:						
Premiums and fees	Primes et honoraires						
- current year	- exercice en cours	271	190	2			13
- previous year	- exercice précédent	245	161	1			17
Investment income	Revenu de placement						
- current year	- exercice en cours	3	98	1		1	
- previous year	- exercice précédent	4	71	1			
Other revenue	Autres recettes						
- current year	- exercice en cours	12	1	1		1	
- previous year	- exercice précédent	25				1	
Total revenue	Recettes totales						
- current year	- exercice en cours	286	289	4	*	2	13
- previous year	- exercice précédent	274	232	2	*	1	17
Expense for the period:	Dépenses pour la période:						
Loss on claims	Pertes sur indemnités						
- current year	- exercice en cours	-79	108				14
- previous year	- exercice précédent	-78	-6				8
Interest on loans	Intérêts sur prêts						
- current year	- exercice en cours	144					
- previous year	- exercice précédent	165					
Administrative	Administration						
- current year	- exercice en cours	12	77	1		1	
- previous year	- exercice précédent	13	73	1		-3	
Funds returned to Government	Fonds retournés au gouvernement						
- current year	- exercice en cours						
- previous year	- exercice précédent						
Total expense	Dépenses totales						
- current year	- exercice en cours	77	185	1	*	1	14
- previous year	- exercice précédent	100	67	1	*	-3	8
Net income/loss (-) for the year	Revenus nets/pertes (-) nettes pour l'exercice						
- current year	- exercice en cours	209	104	3	*	1	-1
- previous year	- exercice précédent	174	165	1	*	4	9
Closing balance of Fund	Solde de fermeture du Fonds						
- current year	- exercice en cours	-679	187	4	1	17	46
- previous year	- exercice précédent	-888	83	1	1	16	54
Net claims during the year ⁽⁴⁾	Montants nets des indemnités pour l'exercice ⁽⁴⁾						
- current year	- exercice en cours	-60	33	**	*	**	7
- previous year	- exercice précédent	-195	-30	**	*	**	-2
Five year average of net claims paid	Moyenne des montants nets des indemnités payées pour les cinq derniers exercices						
- current year	- exercice en cours	117	-14	**	*	**	16
- previous year	- exercice précédent	258	13	**	*	**	1

GOVERNMENT OF CANADA

NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

[1] The Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) provides insurance on deposits placed with member banks and trust and loan companies for up to \$60,000 per depositor, per institution. In recent years, premiums paid by member institutions have not been sufficient to meet obligations incurred by CDIC under the insurance plan. This deficiency has been funded, in part, by loans from the Government of \$1,225 million at March 31, 1991 (\$1,375 million at March 31, 1990). The Government is continuing to explore alternatives to allow CDIC, over the long run, to eliminate its deficiency without budgetary support from the Government. Since there is no reason to believe that this will not be the case, no provision has been made in the accounts of Canada for the losses experienced by CDIC.

[2] Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) administers four funds of which the Mortgage Insurance Fund (MIF) and the Mortgage-Backed Securities Guarantees Fund are active. The MIF provides insurance, for a fee, to private sector lending institutions to cover mortgage lending on Canadian housing. Besides establishing a framework of confidence for mortgage lending by private institutions, the Fund facilitates an adequate supply of mortgage funds by reducing the risk to lenders and by encouraging the secondary market trading of mortgages, to make housing more accessible for Canadians. An actuarial study of the MIF as of September 30, 1990 disclosed that the Fund is more than sufficient to pay all future claims with respect to business in force. The surplus as at September 30, 1990 was estimated to be \$143.5 million. The Mortgage-Backed Securities (MBS) Program was implemented in 1987. For a fee paid by approved financial institutions, CMHC and ultimately the Government, guarantee timely payment of principal and interest to MBS investors who participate in a pool of MIF insured first residential mortgages which have been repackaged by the financial institution into investments of \$5,000 denominations. Since 1984, the Corporation has also operated the Mortgage Rate Protection Program (MRPP). As premiums collected by CMHC for the Program are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations of the MRPP are ultimately payable from the CRF, the Mortgage Rate Protection Program does not meet the definition of a Crown corporation insurance plan as defined above. Therefore, operating particulars of this Program are not included in this summary but some information will be found in the notes to the Government of Canada Statement of Contingent Liabilities.

[3] The Export Development Corporation (EDC) provides export and foreign investment insurance to Canadian business to facilitate and develop export trade. The insurance fund has been adequate to provide for the full cost of claims experienced to date and to establish an allowance for future claims based on previous claims experience.

[4] Refers to the difference between claims and amounts received from sales of related assets and other recoveries.

* Less than \$500,000.

** Not applicable.

GOUVERNEMENT DU CANADA

NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

[1] La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) fournit une assurance, jusqu'à concurrence de \$60,000 par déposant et par institution, sur les dépôts faits auprès des banques et compagnies de prêts et de fiducies qui sont membres. Depuis quelques années, les primes versées par les institutions membres n'étaient pas suffisantes pour satisfaire à toutes les demandes d'indemnisation faites auprès de la SADC aux termes du régime d'assurance. Ce déficit a été comblé en partie par des prêts du gouvernement de \$1,225 millions au 31 mars 1991 (\$1,375 millions au 31 mars 1990). Le gouvernement continue d'examiner des alternatives afin de permettre à la SADC d'éliminer, avec le temps, son déficit sans aide budgétaire du gouvernement. Puisqu'il n'y a pas lieu d'en croire autrement, aucune provision n'a été établie dans les comptes du Canada pour les pertes subies par la SADC.

[2] La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) administre quatre fonds dont le Fonds d'assurance hypothécaire (FAH) et le Fonds de titres hypothécaires garantis sont actifs. Le FAH fournit de l'assurance aux institutions de crédit du secteur privé, moyennant des frais, afin de couvrir les prêts hypothécaires concernant le logement canadien. Tout en mettant en place un système par lequel les institutions privées peuvent accorder des prêts hypothécaires en toute confiance, le Fonds permet également qu'un approvisionnement continu de fonds hypothécaires soit disponible à moindre risque aux prêteurs et que le commerce secondaire d'hypothèques soit favorisé, pour rendre le logement plus accessible aux Canadiens. Une étude actuarielle du FAH en date du 30 septembre 1990 démontre que le Fonds est plus que suffisant pour rencontrer les demandes d'indemnisation futures concernant les activités en vigueur. Au 30 septembre 1990, le surplus a été évalué à \$143.5 millions. Le Programme des titres hypothécaires garantis fut introduit en 1987. Sur versements d'une prime, la SCHL, et finalement le gouvernement, garantit le paiement ponctuel du principal et des intérêts aux investisseurs dans des titres hypothécaires réunis par une institution financière en un bloc de créances hypothécaires résidentielles dont l'institution prépare et livre les certificats en multiples de \$5,000. Depuis 1984, la Société opère le Programme de protection des taux hypothécaires. Étant donné que les primes encaissées pour ce Programme par la SCHL sont déposées dans le Trésor et que les créances du Programme sont finalement payées à même le Trésor, le Programme de protection des taux hypothécaires ne rencontre pas la définition d'un plan d'assurance administré par une société d'État tel que défini ci-haut. Par conséquent, les résultats d'opérations du Programme ne sont pas inclus dans le sommaire mais de l'information supplémentaire apparaît dans les notes afférentes à l'état du passif éventuel du gouvernement du Canada.

[3] La Société pour l'expansion des exportations (SEE) fournit de l'assurance aux entreprises canadiennes sur les investissements étrangers et sur les exportations afin de faciliter et de développer le commerce de l'exportation. Le fonds d'assurance a été suffisant afin de pourvoir au coût global des réclamations à date et pour établir une provision pour des réclamations futures basées sur l'expérience passée.

[4] Se rapporte à l'écart entre les réclamations et les montants recouverts sur les ventes de biens connexes et d'autres recouvrements.

* Moins de \$500,000.

** Sans objet.

GOVERNMENT OF CANADA

NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

6. Contingent Liabilities

A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur. For the purpose of reporting contingent liabilities, the Government of Canada is defined as all organizations. The details of the contingent liabilities of the Government are provided in the following statement and consist of explicit guarantees by the Government and potential losses arising from pending and threatened litigation relating to claims and assessments in respect of breach of contract, damages to persons and property and like items.

The authorized limit represents the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.

STATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES
As At March 31, 1991
(preliminary figures)ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL
au 31 mars 1991
(chiffres préliminaires)

		(In millions of dollars - en millions de dollars)		
		Authorized limit (where applicable) ⁽¹⁾	Contingent liability ⁽²⁾	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) ⁽³⁾
		Limite autorisée (s'il y a lieu) ⁽¹⁾	Passif éventuel ⁽²⁾	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) ⁽³⁾
EXPLICIT GUARANTEES BY THE GOVERNMENT OF -	GARANTIES FORMELLES PAR LE GOUVERNEMENT POUR -			
Borrowings by Crown corporations which are not agents of Her Majesty -	Emprunts par des sociétés d'État qui ne sont pas mandataires de Sa Majesté -			
Canadian National Railway Company - Bonds and notes	Chemins de fer nationaux du Canada - Obligations et effets	*	*	
Borrowings by other than Crown corporations -	Emprunts effectués par des entités autres que des sociétés d'État -			
From agents -	De sociétés mandataires -			
Loans to Indians by the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Farm Credit Corporation, for on-reserve housing	Prêts consentis aux Indiens par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société du crédit agricole, pour habitations sur les réserves	750	68 ⁽⁴⁾	0.1
From other than agents -	De sociétés non mandataires -			
Guarantee programs of the Government -	Programmes de garantie du gouvernement -			
Canada Student Loans Act	Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	6,862	3,061	2.6
Small Businesses Loans Act	Loi sur les prêts aux petites entreprises	985 ⁽⁵⁾	495	5.7
Advance Payments for Crops Act	Loi sur le paiement anticipé des récoltes	400	168	0.2
Atlantic Enterprise Program	Programme Entreprise Atlantique	182	182 ⁽⁶⁾	1.1
Farm Improvement Loans Act and Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	364	⁽⁸⁾	135 1.0
Enterprise development program and Canadian Industrial Renewal Board	Programme d'expansion des entreprises et Office canadien pour un renouveau industriel	939		10 ⁽⁷⁾ 13.0
Fisheries Improvement Loans Act	Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	22 ⁽⁵⁾	7	10.9
Regional Development Incentives Act	Loi sur les subventions au développement régional	21	3	60.3
Loans to Indians by approved lenders for on-reserve housing	Prêts consentis aux Indiens par des prêteurs agréés pour habitations sur les réserves		⁽⁸⁾	531 ⁽⁴⁾ 0.1
Financial obligations incurred by air carriers regarding purchase of The de Havilland Aircraft of Canada, Limited DHC-7 and DHC-8 aircraft	Dettes encourues par des transporteurs aériens concernant l'achat des aéronefs DHC-7 et DHC-8 de The de Havilland Aircraft of Canada, Limited	914	⁽⁹⁾	505 ⁽⁸⁾
Indian economic development	Développement économique des Indiens	34 ⁽¹⁰⁾	4 ⁽⁴⁾	2.5
Loans to promote the commercial activities of Eskimos	Prêts pour encourager les activités commerciales des Esquimaux	5		⁽¹¹⁾
		10,728	5,101	

GOUVERNEMENT DU CANADA

NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

6. Passif éventuel

Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en un élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs. Pour fins de rapport du passif éventuel, le gouvernement est défini comme étant l'ensemble des organismes responsables devant un ministre du gouvernement ou le Parlement. Le détail du passif éventuel du gouvernement est fourni dans l'état suivant et comprend les garanties formelles par le gouvernement et les pertes possibles résultant de causes en instance ou imminentes relatives à des demandes d'indemnité et d'évaluation à l'égard de l'inexécution de contrats, de dommages causés à des personnes et à un bien et d'éléments connexes.

Les limites autorisées indiquées dans le tableau ci-dessous désignent le montant total des divers genres d'autorisations utilisées par des organismes gouvernementaux tels que stipulées dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents qui peuvent être en vigueur à un moment donné.

GOVERNMENT OF CANADA

NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA

NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - SuiteSTATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES
As At March 31, 1991
(preliminary figures)ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL
au 31 mars 1991
(chiffres préliminaires)

		(in millions of dollars - en millions de dollars)		
		Authorized limit (where applicable) ^[1]	Contingent liability ^[2]	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) ^[3]
		Limite autorisée (s'il y a lieu) ^[1]	Passif éventuel ^[2]	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) ^[3]
Other explicit loan guarantees -	Autres garanties formelles de prêts -			
Loans to NewGrade Energy Inc to finance construction of a heavy oil upgrader	Prêts à la société NewGrade Energy Inc pour financer la construction d'une usine de valorisation du pétrole lourd	275	266	
Loans to construct coal handling and terminal facilities by Ridley Terminals Inc	Prêts pour la construction d'installations de manutention du charbon et de terminus par Ridley Terminals Inc	230	199	
Loans to Marine Industries Limited for acquisition of assets	Prêts à Marine Industries Limited pour l'acquisition de biens	55	40	
Loan to St. Mary's Paper Inc to modernize and expand a paper making facility at Sault Ste Marie, Ontario	Prêt à St. Mary's Paper Inc pour moderniser et agrandir une papeterie à Sault Ste Marie, Ontario	15	15	
Loans for the restructuring of Maislin Industries Ltd	Prêts pour la réorganisation de Maislin Industries Ltd	8 ^[9]	8 ^[9,12]	
Loan to Nardex Canada Ltée for the manufacture of radio-protection and radio-telecommunication systems	Prêt à Nardex Canada Ltée pour la fabrication des systèmes de protection et de télécommunication radiophonique	*	*	
Loans for the financing of Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd	Prêts pour le financement de Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd	*	*	
		583	528	
Insurance programs of the Government ^[13] -	Programmes d'assurance du gouvernement ^[13] -			
Insurance against accidents at nuclear installations under the Nuclear Liability Act ^[14]	Assurance en prévision des accidents aux installations nucléaires en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire ^[14]	675	664	
Insurance under the Fishing Vessel Insurance Plan ^[15]	Assurance aux termes du régime d'assurance des bateaux de pêche ^[15]	25	281	
Accounts administered for the Government by the Export Development Corporation - Insurance and related guarantees	Comptes administrés par la Société pour l'expansion des exportations au nom du gouvernement - Assurance et garanties connexes	7,000 ^[16] 7,700	89 1,034	
Other explicit guarantees ^[17] -	Autres garanties formelles ^[17] -			
Guarantees under the Prairie Grain Advance Payments Act	Garanties en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies		877	^[18]
Guarantees under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	Garantie en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles		110	2.3
Guarantee of electricity sales by Yukon Energy Corporation to Curragh Resources Inc	Garantie de vente d'électricité par la société Yukon Energy Corporation à Curragh Resources Inc ..	2	2 ^[19]	
Guarantee to City of Toronto of payment by H&D International Group of 25% of the estimated cost of a proposed pedestrian bridge connecting Skydome Stadium to Harbourfront Corporation property	Garantie à la ville de Toronto concernant le paiement d'un pont pédestre reliant le Stade Skydome à la propriété de la société Harbourfront Corporation	1 3	1 990	
Total explicit guarantees	Total des garanties formelles	19,764	7,721	
PENDING AND THREATENED LITIGATION	CAUSES EN INSTANCE ET IMMINENTES		12,599 ^[9,20]	
COMPREHENSIVE NATIVE LAND CLAIMS	REVENDICATIONS GLOBALES DE TERRAINS		1,964 ^[21]	
Sub - total ^[22]	Sous - total ^[22]		22,284	
CONTINGENT LIABILITIES OF CONSOLIDATED CROWN CORPORATIONS	PASSIF ÉVENTUELS DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT CONSOLIDÉES		79	
TOTAL	TOTAL		22,416	

GOVERNMENT OF CANADA

NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL OPERATIONS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

- (1) The authorized limits indicated in the preceding statement, represent the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.
- (2) A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur.
- (3) Represents the average percentage over the most recent 5 years of net claims to the average amount of outstanding guarantees for the same period computed as at March 31, 1991. In some situations where historical data is not readily available, departmental estimates have been used.
- (4) Includes committed guarantees for the following loans to be made: to Indians for on-reserve housing \$75,101,009 and for Indian economic development \$838,488. As at March 31, 1991, no loans had been issued for these amounts.
- (5) The Act places limits on the maximum amount of guarantee for loans made by eligible lenders over different loan periods. The maximum amount of guarantee by lender is expressed in legislation as a percentage of aggregate loans made to qualified borrowers and varies according to the dollar value range of aggregate loans made by the lender. The authorized limits for given loan periods are included in the figure reported until all qualified loans made by all eligible lenders, in the given periods, are no longer outstanding and are not adjusted for loan repayments nor payments made by the Government for guaranteed amounts in which default has occurred.
- (6) The Atlantic Enterprise Program offers loan insurance on new term loans for the establishment, expansion or modernization of commercial operations in eligible sectors in the Atlantic provinces where the Program is administered by the Atlantic Canada Opportunities Agency (\$131,634,072 as at March 31, 1991) and in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands of Québec where administration of the Program is the responsibility of the Department of Industry, Science and Technology (\$50,683,764 as at March 31, 1991). Industry, Science and Technology also has responsibility for all capital projects in excess of \$20 million.
- (7) Includes \$62,034 attributable to the Canadian Industrial Renewal Board.
- (8) The authorized limit for loan guarantees for on-reserve housing totals \$750,000,000 (as shown above) for loans made by the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Farm Credit Corporation and other approved lenders.
- (9) Amount denominated wholly or partially in a foreign currency and translated at the closing rate of exchange as at date of statement.
- (10) The maximum aggregate amount that may be paid or that may have been paid from the Consolidated Revenue Fund (CRF) relative to Indian Economic Development in previous, current or subsequent years, with respect to all guarantees authorized and granted, is set at \$60 million. As at March 31, 1991, \$26,078,088 has been expended from the CRF leaving a balance of \$33,921,912 available for disbursement.
- (11) Loans under the guarantee have been repaid in full and consequently contingent liability no longer exists.
- (12) Maislin Industries Ltd was placed in receivership on July 11, 1983 and was declared bankrupt on October 19, 1983. To date, the Government has made interim payments totalling \$20,361,132 US to creditors under a guarantee in the amount of \$27,000,000 US. It is anticipated that the Government will be called upon to make a final payment of possibly \$8,500,000 US to settle remaining obligations to creditors when certain issues are settled in US Federal Court, however the amount cannot be determined at present with any certainty.
- (13) Since 1984, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) has operated the Mortgage Rate Protection Program on behalf of the Government. In return for payment of a premium, CMHC will reimburse homeowners 75% of any increase in monthly mortgage payments, above a deductible, due to higher interest rates at the time of mortgage renewal. As recent mortgage interest rates have been relatively stable, the Program is not widely utilized and loans covered by the Program at March 31, 1991 amounted to only \$911,000 (\$911,000 at March 31, 1990). Premiums collected by CMHC are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations are ultimately payable from the CRF. Because of the nature of the Program, it is not possible to estimate the amounts, if any, that might be payable at some future date.

GOUVERNEMENT DU CANADA

NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

- (1) Les limites autorisées indiquées dans l'état ci-dessus désignent le montant total des divers genres d'autorisations utilisés par des organismes gouvernementaux, tels que stipulés dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents, qui peuvent être en vigueur à un moment donné.
- (2) Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs.
- (3) Représente le rapport au cours des cinq derniers exercices entre la moyenne des indemnités nettes et la moyenne des garanties en cours pour la même période, calculé au 31 mars 1991. Dans les cas où les données d'origine ne sont pas facilement disponibles, les prévisions ministérielles ont été utilisées.
- (4) Comprend les engagements de garantie à être effectués concernant les prêts suivants: aux Indiens pour habitations sur les réserves \$75,101,009 et pour le développement économique des Indiens \$838,488. Aucun prêt n'avait été consenti en raison de ces montants au 31 mars 1991.
- (5) La Loi limite la somme maximum de la garantie pour prêts effectués par des prêteurs admissibles sur différentes périodes de prêts. La somme maximum de la garantie accordée à chaque prêteur est énoncée, d'après la Loi, comme étant un pourcentage du total des prêts consentis aux emprunteurs autorisés et varie selon la valeur totale des prêts effectués par le prêteur. Les limites autorisées pour des périodes de prêts données sont comprises dans le chiffre divulgué jusqu'à ce que tous les prêts approuvés et consentis par les prêteurs admissibles dans la période donnée, soient réglés. Ces limites ne sont pas redressées par les remboursements de prêts ni par les paiements effectués par le gouvernement pour les montants garantis en souffrance.
- (6) Le Programme Entreprise Atlantique offre des assurances de prêts sur de nouveaux prêts à terme pour établir, moderniser ou agrandir des opérations commerciales dans les secteurs éligibles des provinces de l'Atlantique où le Programme est administré par l'Agence de promotion économique au Canada atlantique (\$131,634,072 au 31 mars 1991) et pour la péninsule de Gaspé et les îles-de-la-Madeleine du Québec où le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a la responsabilité de l'administration du Programme (\$50,683,764 au 31 mars 1991). Ce ministère a aussi la responsabilité de tous les projets d'immobilisation dépassant \$20 millions.
- (7) Comprend un montant de \$62,034 imputable à l'Office canadien pour un renouveau industriel.
- (8) La limite autorisée sur les prêts garantis pour habitations sur les réserves s'élève à \$750,000,000 (voir ci-haut) pour les prêts effectués par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Société du crédit agricole et par d'autres prêteurs agréés.
- (9) Montant libellé entièrement ou partiellement en une devise étrangère et converti au cours du change en vigueur à la date de comptabilisation.
- (10) Le montant maximum total déboursé ou pouvant être déboursé à même le Trésor pour l'exercice en cours et les exercices précédents ou subséquents relativement aux garanties autorisées et accordées pour le développement économique des Indiens est fixé à \$60 millions. Au 31 mars 1991, \$26,078,088 a été déboursé à même le Trésor laissant un solde disponible de \$33,921,912.
- (11) Les prêts sous garantie ont été remboursés en entier et conséquemment il n'y a plus de passif éventuel.
- (12) Maislin Industries Ltd a été placée sous séquestre le 11 juillet 1983 et a déclaré faillite le 19 octobre 1983. À la date de comptabilisation, le gouvernement a effectué des versements provisoires totalisant \$20,361,132 É.-U. aux créanciers en vertu d'une garantie au montant de \$27,000,000 É.-U. On anticipe que le gouvernement devra effectuer des paiements additionnels, pour régler les obligations restantes aux créanciers lors du règlement de certaines émissions au tribunal fédéral des États-Unis, mais le montant ne peut être déterminé, en ce moment, avec certitude.
- (13) Depuis 1984, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) opère, pour le compte du gouvernement, le Programme de protection des taux hypothécaires. Sur paiement de primes, la SCHL rembourse, lors du renouvellement, aux propriétaires 75% des augmentations causées par les hausses marquées de taux d'intérêt au-delà d'un montant déductible. Les taux hypothécaires étant relativement stables, le Programme n'est pas tellement utilisé et les prêts couverts par le Programme au 31 mars 1991 ne s'élèvent qu'à \$911,000 (\$911,000 au 31 mars 1990). Les primes encaissées par la SCHL sont remises directement au Trésor et les créances du Programme sont payables à même le Trésor. La nature même du Programme ne permet aucune estimation des créances futures.

GOVERNMENT OF CANADA

NOTES TO THE PRELIMINARY FINANCIAL STATEMENTS OF THE
GOVERNMENT OF CANADA - Concluded

[14] There have been no claims under the Nuclear Liability Act since its inception in 1970. The Act covers 9 Canadian nuclear installations as at March 31, 1991.

[15] The Fishing Vessel Insurance Plan is administered by the Government to assist fishermen in meeting abnormal capital losses. A consolidated specified purpose account is credited with all amounts received by way of premiums, recoveries and with advances in accordance with regulations by the Government, such advances not to exceed \$150,000 at any time. The account is debited with refunds of premiums and payments in settlement of third party vessel collision damage claims against fishermen, where the collision involves a vessel insured under the Plan. As at March 31, 1991, (most recent data available) the insured value of vessels under the Plan amounted to \$281,388,000; the balance of the account was \$25,321,342 and outstanding claims against the Plan amounted to \$1,250,000.

[16] The Export Development Act specifies that the Export Development Corporation may enter into contracts of insurance, re-insurance, related guarantees and other agreements up to a maximum of \$7 billion, the authorized limit.

[17] A letter of comfort has been issued with respect to credit grain sales by the Canadian Wheat Board. The letter states that the Government will assume responsibility for the liabilities arising from defaults in payment by countries purchasing Canadian grain on credit. Receivables under this guarantee amounted to approximately \$5.2 billion at March 31, 1991.

[18] Less than 0.1%.

[19] The Government has agreed to pay Yukon Energy Corporation up to \$300,000 per year up to March 31, 1997 should electricity sales to Curragh Resources Inc. fall below specified limits.

[20] Classified as follows: (in millions of dollars)

a. alleged breach of written, verbal, statutory contracts including construction dispute	303
b. damage to property including loss of income	789
c. physical and mental injury including accidents, and false imprisonment	207
d. expropriation and land claims	9,644
e. loss of goods held in custody	1
f. government employee disputes	24
g. other	1,331
	12,299
Less duplicated claims	20
Total	12,279

Included in (d.) above is \$9.6 billion related to native statutory and treaty obligations representing plaintiffs' claims in 91 litigation cases. There are another 129 similar cases for which amounts are not stated in the claims, and for which it is not possible to determine the amounts that may be ultimately payable.

[21] The Government has six comprehensive native land claims under negotiation which is the maximum number that may be negotiated at any one time. Three of these claims are awaiting ratification and one has been agreed to in principle. Should all three claims be ratified, and the legislation for the settlement thereof be enacted, the Government of Canada would be liable to pay financial compensation of \$1.4 billion which would come due and payable over a number of years. In addition to the compensation payments, the settlement of these three claims would lead to implementation costs, estimated to be \$600 million, over the next ten years.

[22] Contingent gains. A contingent gain is a potential gain or possible recovery that may become an actuality when one or more future events occur or fail to occur. Two departments reported contingent gains as at March 31, 1991 totalling approximately \$9.1 million.

• Less than \$500,000.

GOUVERNEMENT DU CANADA

NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Fin

[14] Il n'y a eu aucune réclamation en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire depuis sa mise en vigueur en 1970. La Loi couvre 9 installations nucléaires canadiennes au 31 mars 1991.

[15] Le Régime d'assurance des bateaux de pêche est administré par le gouvernement afin d'assurer les pêcheurs contre des pertes en capital anormales. Un compte à fins déterminées consolidé est crédité de toutes les sommes encaissées à titre de primes et de recouvrements, ainsi que des avances consenties par le gouvernement conformément à ces règlements, de telles avances ne devant pas dépasser en tout temps \$150,000. Le compte est débité de remboursements de primes et du règlement des réclamations de dommages-intérêts envers des tiers pour collision, lorsque la collision met en cause un bateau assuré aux termes du Régime. Au 31 mars 1991, la valeur assurée des bateaux aux termes du Régime se chiffrait à \$281,388,000; le solde du compte était de \$25,321,342 et les réclamations non réglées au titre du Régime se sont élevées à \$1,250,000.

[16] La Loi sur l'expansion des exportations précise que la Société pour l'expansion des exportations peut conclure des contrats d'assurance, de réassurance, de garanties connexes et d'autres accords jusqu'à un maximum de \$7 milliards, ce qui représente la limite autorisée.

[17] Une lettre d'accord présumé a été émise concernant les ventes de céréales à crédit par la Commission canadienne du blé. La lettre spécifie que le gouvernement assumera la responsabilité de la dette advenant le défaut de paiement par un pays achetant à crédit les céréales canadiennes. Le montant débiteur au 31 mars 1991, en vertu de cette garantie, s'élève à environ \$5.2 milliards.

[18] Moins de 0.1%.

[19] Selon une entente entre le gouvernement et la société Yukon Energy Corporation se terminant le 31 mars 1997, un montant de \$300,000 sera versé annuellement advenant que les ventes d'électricité à Curragh Resources Inc. soient en dessous du seuil prédéterminé.

[20] Classé de la façon suivante: (en millions de dollars)

a. l'inexécution présumée de contrats par écrit, verbaux, statutaires incluant les disputes de construction	303
b. les dommages causés aux propriétés n'appartenant pas au gouvernement incluant la perte de revenus	789
c. les dommages corporels ou mentaux y compris les accidents et les faux emprisonnements	207
d. les revendications pour terrains et expropriations	9,644
e. les pertes ou dommages causés aux marchandises en détention préventive	1
f. les revendications relatives aux employés du gouvernement	24
g. autres	1,331
	12,299
Moins les revendications en double	20
Total	12,279

Inclus en (d.) ci-haut, \$9.6 milliard relié aux engagements envers les autochtones par suite de statuts et traités. Ce montant représente les revendications des plaignants dans 91 causes en litige. Il y a 129 causes semblables pour lesquelles des montants ne sont pas énoncés dans les revendications et pour lesquelles il est impossible de déterminer les montants qui peuvent finalement être à payer.

[21] Le gouvernement négocie présentement six revendications globales de terrains concernant les autochtones. Ce nombre représente le maximum qui peut être négocié à tout moment. De ces revendications, trois attendent d'être entérinées et une entente de principe a été convenue pour une autre. Si les trois revendications sont entérinées, et la loi pour le règlement promulguée, le gouvernement du Canada sera responsable de payer une indemnité financière s'élevant à \$1.4 milliard dont l'échéance et les paiements d'échelonnement sur un certain nombre d'années. En plus des paiements d'indemnité, le règlement de ces trois revendications entraînera des coûts de mise en oeuvre qui sont évalués à \$600 millions, répartis sur les dix prochaines années.

[22] Gains éventuels. Un gain éventuel est un gain potentiel ou un recouvrement possible pouvant se matérialiser advenant un ou plusieurs événements futurs. Deux ministères ont déclaré des gains éventuels au 31 mars 1991 tout en totalisant approximativement \$9.1 millions.

• Moins de \$500,000.

